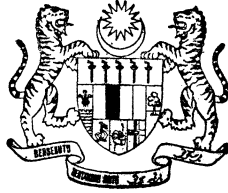


Jilid I
Bil. 55



Hari Khamis
20hb Januari, 1972

PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RA'AYAT
House of Representatives

PARLIMEN KETIGA
Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN PERTAMA
First Session

KANDONGAN-NYA

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 6211]

RANG UNDANG²:

Rang Undang² Perbekalan, 1972 Jawatankuasa Perbekalan—

Kepala B. 13 [Ruangan 6242]

Kepala B. 14 [Ruangan 6260]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Khamis, 20hb Januari, 1972

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- „ Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., J.M.N., P.J.K., S.P.M.S. (Klang).
- „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).

Yang Berhormat Setiausaha Parlimen kepada Menteri Tugas² Khas dan Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat)

- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pengangkutan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).
- „ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P., J.S.M. (Sungei Patani).
- „ DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (LIMBANG-LAWAS).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).
- „ TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).
- „ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).
- „ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).

Yang Berhormat TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).

- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- „ TAN SRI KHAW KAI-BOH, P.M.N., P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibu).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI IDRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ TUAN PETER LO SU YIN (Sandakan).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- „ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).

Yang Berhormat TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).

- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Luboh Antu).
- „ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).
- „ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- „ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- „ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- „ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- „ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
- „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR:

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan,
TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).

- „ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri,
TUN DR ISMAIL AL-HAJ BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN,
S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).

Yang Berhormat Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).

Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).

- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Kesihatan, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).
- „ Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N. (Kuala Kedah).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN, D.S.W., J.S.M. (Lipis).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- „ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- „ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

PENDAFTARAN PENGUNDI²— MEMBAIKI SISTEM

1. Tuan Thomas Selvaraj Gabriel minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) memandangkan kapada tempoh yang sengkat yang di-untukkan kapada pendaftaran pengundi² pada masa sekarang, sama ada Kerajaan berchadang untuk menjalankan pendaftaran ini pada tiap² enam bulan sa-kali bagi tempoh sa-panjang²-nya tiga bulan; dan
- (b) sama ada Kerajaan berchadang untuk membaiki lagi sistem pendaftaran pengundi² ini yang pada masa sekarang sangat tidak memuaskan.

Setiausaha Parlimen kapada Perdana Menteri (Wan Abdul Kadir bin Ismail): Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Kerajaan berpendapat ada-lah sukar dari segi fizikal dan teknikal untuk menjalankan pendaftaran pemilih atau penyemakan daftar pemilih mengikut landasan yang di-chadangkan oleh Yang Berhormat itu.
- (b) Kajian sedang di-jalankan.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Dato' Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kerajaan sedar bahawa ada Parti² Pembangkang dalam negeri ini mengugut dan mengelirukan orang ramai, konon-nya kalau tiga tahun mereka tidak mendaftarkan menjadi pengundi hak kera'ayatan-nya akan di-luchutkan. Sa-kira-nya Kerajaan sedar, apa-kah langkah Kerajaan mengambil tindakan kapada parti² yang tersebut?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Saya sukachita mendapat pertanyaan tentang perkara ini kerana memang terdapat ma'alumat² yang mengatakan ada sa-tengah² Parti Pembangkang berbuat demikian dan ini ada-lah satu penyelewengan yang tidak bertanggungjawab dalam hal ini.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Sir, will the Government consider compulsory voting?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tidak.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, the present registration of electors is extremely unsatisfactory because most of the time the people either are unable to find their Registration Officers or there is not sufficient time for them to get themselves registered. Will the Government consider a system whereby it is possible for the electors, people who want to register, to register at any time they want—in other words, continuously?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Chadangan mengadakan sistem di-mana mereka² yang berhak di-daftarkan sa-bagai pemilih boleh mendaftarkan diri pada bila² masa dalam sa-panjang tahun sedang dalam kajian.

Tuan Luhut Wan: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Saya hendak bertanya kapada Kementerian yang berkenaan, adakah pihak Kementerian akan menimbangkan untuk Negeri Sarawak, ia-itu mengenai hal meregisterkan nama pengundi² di-sana lebeh lagi panjang daripada masa yang telah diberi perintah dalam tahun yang telah lepas?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Minta ulangkan sa-mula, soalan ta' terang.

Tuan Luhut Wan: Saya hendak tahu jikalau ada pihak Kerajaan akan berchadang supaya memberi masa yang lebeh panjang lagi untuk membuat kerja², ia-itu meregisterkan nama pengundi² di-Malaysia Timor.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Sa-bagai-mana yang saya terangkan tadi, pihak Surohanjaya Pilehanraya sedang menimbangkan sistem baharu di-mana pengundi² boleh mendaftarkan sa-panjang masa, tetapi hal ini sedang dalam kajian.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Sir, will the Honourable Parliamentary Secretary state in this House the reasons for not considering compulsory voting?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Perkara itu tidak timbul sama sa-kali kerana dasar sekarang ini berjalan di-atas dasar pendaftaran sa-chara sukarela.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan. Oleh sebab kita mengalami gerombolan pengganas kominis yang tidak berkurangan mengancham negara kita dan ada pula puak² anti-national yang berupa tidak ada ta'at setia dalam negeri ini, pada hal

mereka itu warganegara yang kita beri melalui permohonan. Boleh-kah Kerajaan mengkaji sa-mula hak mengundi mereka itu patut di-gantong buat sementara waktu hingga gulongan ini dapat kita leborkan?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Ini soal lain, tetapi saya boleh berkata jika gulongan² anti-national itu menjalankan kegiatan sa-hingga membolehkan di-tarek balek kera'ayan mereka, maka pada masa itu tertarek-lah hak mengundi mereka.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Just now the Honourable Parliamentary Secretary stated that Government will not consider a system of either compulsory voting or a system whereby new voters can register themselves at any time of the year. But the Government accepts the fact that the present system is unsatisfactory. So, what steps would the Government consider then to improve the present highly unsatisfactory position?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Saya tidak mengatakan bahawa chara pendaftaran sekarang ini tidak memuaskan kerana pendaftaran tahun 1971 yang lepas kira² 95% daripada pengundi² yang layak di-daftarkan telah mendaftar, ini satu angka yang sangat memuaskan hati.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) It is just not those of us who are here on this side of the House who have complained about the unsatisfactory position regarding the Election Commission. I believe even Members of the M.C.A. have complained very strongly of the unsatisfactory position at the last registration exercise. I think that is true. So, that being the case, what steps would Government consider to improve the present position? Could more funds be made available or more staff be made available to the Election Commission?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Jikalau ada apa² komplek atau tidak puas hati dalam perjalanan pendaftaran, boleh-lah di-beri tahu kepada pihak Kerajaan dan perkara itu akan di-timbangkan; dan sa-bagaimana saya katakan tadi memang pihak Kerajaan sedang menimbangkan satu sistem lain, satu sistem yang baharu yang boleh menjayakan pendaftaran dengan chara yang lebih lalin lagi, tetapi soal itu sedang dalam kajian ia-itu untuk membolehkan pengundi² mendaftar sa-panjang masa.

Tuan Thomas Selvaraj Gabriel: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Selalu-nya nama² pengundi itu hilang daripada electoral roll dari sa-masa ka-samasa ia-itu jikalau sa-orang ada buang undi pada tahun 1964 dia tidak dapat buang undi tahun 1969, boleh-kah Yang Berhormat Setiausaha Parlimen berjanji di-Dewan ini ia-itu perkara ini tidak berlaku pada masa akan datang?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Dalam proses pendaftaran ada satu masa yang dinamakan masa penyemakan sa-mula, dan tiap² pengundi harus-lah melakukan hak-nya untuk menyemak sa-mula daftar² pengundi yang di-pamirkan pada masa itu. Perkara ini timbul kerana banyak daripada pengundi² tidak menyemak sa-mula daftar yang di-pamirkan sa-lama 14 hari. Saya harap Ahli Yang Berhormat dan juga Ahli² Dewan ini akan melakukan kewajipan masing² untuk meminta pengundi² menyemak daftar pengundi itu pada masa depan supaya tidak timbul ketinggalan atau pun kejatohan nama² dalam daftar itu.

Tuan Hussain bin Haji Sulaiman: Soalan tambahan. Ada-kah pihak Yang Berhormat Setiausaha Parlimen sedar bahawa antara sebab² pihak Pembangkang kurang puas hati dengan kaedah pendaftaran pengundi pada masa sekarang ini di-sebabkan ramai-nya chalun² mereka kalah dalam pilihanraya?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Itu saya bersetuju

Tuan Yang di-Pertua: Soal itu tidak ada dalam soalan sini.

KEM TAHANAN—LAWATAN WAKIL AMNESTY INTERNATIONAL

2. Tuan V. David minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada Badan Pengampunan Antara Bangsa (Amnesty International) atau wakil²-nya telah melawat kem² tahanan di-sini, dan jika ya, kem² mana-kah yang telah di-lawati, apa-kah pendapat² yang telah di-buat oleh Badan Pengampunan Antara Bangsa dan sama ada Kerajaan telah mengumumkan pendapat² itu.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, Puan Estrella Carerras sa-orang wakil dari Amnesty International telah melawat tempat tahanan di-Taiping pada

bulan Februari 1969. Pendapat-nya saperti telah di-terangkan dalam Penyata Rasmi Dewan Ra'ayat Parlimen Ketiga Penggal Pertama bertarikh 7hb Julai, 1971.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I would like to know who visited from the Amnesty International and who are the detainees who had discussions with this visitor. I would be pleased if the Deputy Minister would kindly state the following information to the House:

- (1) The person who visited this country.
- (2) The detainees who contacted this visitor.

Tuan Mohamed bin Yaacob: (*Dengan izin*) The person who visited the country is this lady called Miss Estrella Carerras. As regards the second question, I need notice.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Would the Honourable Deputy Minister kindly inform the House whether representatives from the Amnesty International are welcome to come to this country to look at our detention camps?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, of course, they are welcome.

Tuan Lim Kit Siang: (*Dengan izin*) Is the Deputy Minister aware that Miss Estrella was most unhappy because she could not even get a list of all the detainees when she was here? And can the Deputy Minister explain why she was not allowed to have a full list of the detainees?

Tuan Mohamed bin Yaacob: That is not true.

Tuan Goh Hock Guan: The Honourable Deputy Minister just now stated that representatives from the Amnesty International are welcome in this country. That being the case, does the Government extend to them all the facilities to make their visit to this country worthwhile and productive?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Of course, we do extend all facilities possible.

Tuan V. David: Was the visitor allowed to go to the Muar Detention Camp besides going to Taiping?

Tuan Mohamed bin Yaacob: That is a separate question.

Tuan V. David: Sir, I need this information because I want to know whether this person really had access to all the detention camps and also to interview the detainees.

Tuan Mohamed bin Yaacob: I need notice for that.

INSPEKTOR POLIS SEMENTARA

3. Tuan Hashim bin Gera minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada beliau sedar akan nasib Inspektor Polis Sementara yang telah berkhidmat di-dalam Pasokan Polis Hutan semenjak tahun 1954 hingga sekarang, dan sama ada boleh di-pertimbangkan:

- (a) suatu tangga-gaji baru bagi mereka;
- (b) masa depan mereka apabila mereka berhenti; dan
- (c) menyerap mereka ka-dalam perkhidmatan tetap.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, perkara ini telah di-jawab pada 17hb Januari, 1972 sa-masa saya menjawab kepada ucapan Yang Berhormat Ahli Kawasan Parit dalam perbahathan Rang Undang² Perbekalan, 1972. Saya merujukkan Yang Berhormat itu kepada Penyata Rasmi Dewan Ra'ayat bertarikh 17hb Januari, 1972.

Tuan Hashim bin Gera: Soalan tambahan. Saya sudah pun mendengar jawapan itu tetapi saya tidak puas hati kerana tidak ada dalam jawapan-nya dalam bahagian (b) masa depan nasib mereka.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, itu pun sudah ada kalau Ahli Yang Berhormat itu membacha-nya.

Tuan Yang di-Pertua: Bacha-lah sa-kali²! (*Ketawa*).

KAD PENGENALAN BIRU

4. Tuan Chan Fu King minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (a) sama ada mereka yang lahir di-Pulau Pinang dan Melaka sa-belum Merdeka dan mempunyai Kad Pengenalan biru tetapi tidak mempunyai Surat Beranak, atau Sijil Kera'ayatan, menjadi Warga-negara Malaysia mengikut Undang²; dan

- (b) sama ada anak² mereka yang lahir sa-
belum Merdeka di-luar Melaka dan
Pulau Pinang tetapi mempunyai Kad
Pengenalan merah menjadi Warga-
negara Malaysia mengikut Undang²
atau tidak.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang
di-Pertua.

- (a) mereka² yang di-lahirkan di-Pulau
Pinang dan Melaka sa-belum Hari
Merdeka dan memegang Kad Penge-
nalan Biru Malaysia ada-lah warga-
negara dengan perjalanan Undang²;
(b) soalan yang kedua ini ada-lah terlalu
sangat umum, oleh itu sukar-lah bagi
saya hendak memberikan jawapan yang
tepat. Walau bagaimana pun saya sedia
mengkaji dengan teliti-nya kes² yang
di-maksudkan oleh Ahli Yang Ber-
hormat itu sa-kira-nya "specific cases"
dapat di-kemukakan kepada saya.

Tuan Chan Fu King: (*Dengan izin*) Will
the Honourable Minister please tell the House
that if the parents are citizens by operation
of law, then why are the children not citizens
by operation of law?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang
di-Pertua, kalau ada soalan sa-macam ini
boleh-lah tulis kepada saya dan berikan
keterangan² sa-bagai jawapan tadi specific
cases boleh hantar kepada saya.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) I am sure
the Government has a guiding policy towards
this. They are not hypothetical cases but
general cases

Tuan Yang di-Pertua: Are you suggesting
how the Minister should conduct his work?

Tuan V. David: No, Sir. My question is,
I just want to know the policy of the Govern-
ment in respect of those children who are
born to parents who are citizens by operation
of law—do they automatically become
citizens?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang
di-Pertua, ini perkara yang di-peruntukkan
dalam Perlembagaan dan kita menjalankan
apa yang di-kehendaki oleh Perlembagaan.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Mr Speaker,
Sir, this is a very vague reply, and the
Constitution, of course, does not go into the
details of citizenship. So, I would like to have
from the Minister a positive and definite

answer in respect of this matter, e.g., those
who are citizens under operation of law. If
the children are born to such parents, do they
become citizens automatically?

Tuan Mohamed bin Yaacob: (*Dengan izin*)
Tuan Yang di-Pertua, I wish the Honourable
Member would read the Constitution. We
have to comply with the requirements of the
Constitution when we approve any applica-
tion.

Tuan V. David: I think the Minister has
not read the Constitution. The Constitution
does not specify the procedures adopted by
the various departments. Sir, I just want to
know the Government's policy towards this—
a definite policy.

Tuan Mohamed bin Yaacob: We do not
disclose the policy. (*Ketawa*).

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir,
I am rather surprised at the astounding
comment from the Minister. If the Govern-
ment does not disclose its policies, would the
Government then care to publish at least a
book which should serve as a guide to all
those who want to apply for citizenship? Tell
them how they could apply for citizenship,
what are the categories of people who
qualify for citizenship—all these are things
which we come across daily in our
constituency work and which the public
always ask.

Tuan Mohamed bin Yaacob: We have
issued such pamphlets

Tuan Yang di-Pertua: Before you make
that answer, I want to know what is the
question. How can you answer when there
is no question?

Tuan Goh Hock Guan: Tuan Yang di-
Pertua, my question is whether the Honour-
able Minister would consider publishing, as a
measure of service to the people, a booklet
explaining to the people, those who want to
become citizens, how they could go about
becoming citizens and what categories of
people are qualified to become citizens of
this country—all the categories.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang
di-Pertua, this is a different question, but we
have already published such booklets and
they have been distributed all over the
country. If the Honourable Member would
care to get a copy, I suggest he should go and
see the nearest Registration Department.

Tuan Goh Hock Guan: Sir, the very fact that not only myself but my other colleagues in this House are not aware of the existence of such a booklet would seem to indicate that this booklet is either non-existent or it is out of print or it is so difficult to obtain that there is a lot of confusion and ignorance regarding the matter. So would the Honourable Minister therefore see to it that there is greater publicity regarding this booklet and more of these booklets are printed?

Tuan Mohamed bin Yaacob: We have publicised enough and the Honourable Member is a bit ignorant, I am afraid.

CHUKAI 40% KA-ATAS PENYIMPAN² NON-RESIDENT

5. Tuan Yeoh Teck Chye minta Menteri Kewangan menyatakan sama ada beliau boleh menimbangkan usaha² mengurangkan chukai 40% yang di-kenakan ka-atas faedah simpanan² tetap oleh penyimpan² 'non-resident'. Ada-kah beliau sedar bahawa Singapura mempunyai kedudukan yang lebih baik dalam usaha mengeneipkan chukai 40% ini.

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin): Tuan Yang di-Pertua, ada-lah tidak menguntongkan bagi Malaysia untuk menurunkan chukai 40% di-atas faedah yang di-perolehi dari simpanan tetap oleh penyimpan² yang tidak bermastautin di-sini seperti di-chadangkan oleh Ahli Yang Berhormat oleh kerana beberapa sebab.

Oleh kerana wang boleh bergerak dengan bebas dari Malaysia ka-Singapura, Hongkong dan lain² tempat di-dalam Kawasan Sterling dan juga dengan minimum kesukaran ka-lain² tempat di-dunia ini, maka jika chadangan ini di-laksanakan adalah menjadi terlalu mudah bagi wang Malaysia untuk di-hantar keluar negeri dan kemudian di-pindahkan balik ka-negeri ini di-bawah nama lain sa-bagai simpanan oleh orang yang tidak bermastautin di-sini yang terkechual dari chukai.

Ada-lah jelas bahawa tidak-lah menguntongkan bagi Malaysia untuk menarek apa yang di-sebutkan sa-bagai "wang hangat" (hot money) atau wang yang boleh di-pindahkan dengan tiba² dan chepat di-waktu² yang sulit.

Ada-lah juga di-perhatikan bahawa bagi mereka yang bermastautin di-dalam negeri² yang telah mengamalkan bidang pendapatan sa-dunia (world income scope) sa-bagai asas chukai, pengechualian atau pengurangan chukai di-atas faedah yang mereka perolehi dari simpanan² tetap di-Malaysia tidak akan mendatangkan banyak keuntungan oleh kerana chukai terpaksa-lah di-bayar kepada pihak berkuasa di-dalam negeri mereka walau pun mereka telah di-kechualikan chukai di-atas faedah di-negeri lain. Ini akan mengakibatkan chukai yang di-lepaskan oleh Malaysia masuk ka-Perbendaharaan negeri di-mana pembayar chukai itu bermastautin. Bagi mereka yang mempunyai pendapatan yang mungkin tidak di-laporkan kepada pihak² berkuasa chukai di-dalam negeri mereka, dan bagi mereka yang menyimpan wang² mereka di-negeri² yang memberi lebih kesetabilan, tidak-lah ada apa² keuntungan bagi Malaysia memberi kemudahan khas di-atas pendapatan faedah yang di-perolehi dari simpanan² tetap itu sedang bagi faedah yang di-perolehi oleh mereka yang bermastautin di-Malaysia di-kenakan chukai. Walau bagaimana pun, dengan kemungkinan pengelakan chukai yang telah saya sebut tadi dan jumlah wang yang kecil yang boleh tertarik dengan cara ini, maka tidak-lah menguntongkan Malaysia untuk mengechualikan atau mengurangkan chukai di-atas faedah yang di-perolehi dari simpanan² tetap oleh orang² yang tidak bermastautin di-sini.

CHUKAI 4% KA-ATAS BARANG² IMPOT

6. Tuan Peter Paul Dason minta Menteri Kewangan menyatakan sama ada Kementerian-nya akan menghapuskan chukai 4% yang di-kenakan kepada barang² yang di-impot kerana ini merosakkan perdagangan entrepot di-Pulau Pinang, jika tidak, mengapa.

Tun Tan Siew Sin: Tuan Yang di-Pertua, saya sangat terperanjat bahawa Yang Berhormat tidak mengetahui bahawa barang² perdagangan entrepot di-Pulau Pinang ada-lah di-kechualikan daripada 4% chukai tambahan. Ini ada-lah terkandung dalam Perintah Kastam (Kechualian) (Chukai Tambahan) (No.2) 1968 yang di-terbitkan sa-bagai P.U. 529 bertarikh 30hb. Disember, 1968.

Tuan Peter Paul Dason: (*Dengan izin*) I am quite aware, Mr Speaker, Sir, that where goods are brought in immediately and meant to be shipped out, they are exempted. But in the case of Penang, there are a lot of traders who import goods and who do not necessarily immediately export these goods. They may keep them for a year or two. In those cases, will exemption be permitted?

Tuan Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, to begin with, I do not know whether the Honourable Member is referring to the entrepôt trade. If you are interested in entrepôt trade, you do not, as far as I know, keep your goods for one year.

PELABOHAN DI-KUANTAN— KEMUDAHAN

7. Dr Chen Man Hin bertanya kepada Menteri Perhubungan sama ada kajian yang teliti telah di-buat untuk pembenaan pelabohan yang lengkap dengan kemudahan² di-Kuantan di-Pantai Timor.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, kajian pertama telah di-buat untuk pembenaan sa-buah pelabohan di-Kuantan, Pahang. Urusan sedang di-buat untuk memilih sa-buah firma bagi menjalankan kajian yang teliti untuk menentukan pembenaan sa-buah pelabohan dengan kemudahan²-nya di-Kuantan. Kajian yang teliti ini akan di-mulakan dalam awal tahun 1972 ini.

Tuan Goh Hock Guan: On the related question of port construction, would the Honourable Minister indicate to the House whether there is any plan to construct a port in Johore Bahru and also improve the port in Malacca?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Mr Speaker, Sir, that is a different question. Yes, there is a plan, but it is a different question—the original question relates to Kuantan.

KEBAKARAN KAPAL SHELDE LLOYD

8. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Perhubungan menyatakan apa-kah sa-benar-nya yang telah berlaku di-antara Pasokan Bomba Port Swettenham dan penguasa kapal barang² Shelde Lloyd yang telah terbakar di-Pelabohan Swettenham sehingga pehak penguasa kapal itu enggan membenarkan alhi² Pasokan Bomba tempatan membantu memadamkan api.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, kebakaran berlaku kepada kapal Shelde Lloyd di-Pelabohan Swettenham pada 20hb Oktober, 1971 di-Dermaga No. 5 Pelabohan Selatan jam 7.10 malam. Sebab kebakaran itu tidak dapat di-pastikan tetapi ada-lah di-shakki kepanasan yang berlebihan menyebabkan jerami di-dalam kapal itu terbakar. Kaptan kapal itu tidak sa-benar-nya menolak pertolongan Pasokan Bomba Pelabohan untuk memadamkan api itu. Kapal tersebut ada mempunyai Pasokan Bomba-nya sendiri di-bawah arahan Kaptan Kapal itu. Ada-lah menjadi amalan bahawa pada permulaan berlaku kebakaran maka kewajipan Pasokan Bomba kapal itu sendiri untuk memadam-nya melainkan jika di-dapati kebakaran tersebut akan merebak dan merbahaya kepada harta² yang lain. Sa-lepas di-tentukan bahawa kebakaran itu tidak dapat di-kawal oleh Pasokan Bomba kapal itu sendiri dan di-fikirkan akan menjadi bahaya kepada harta² orang lain, Kaptan kapal itu telah di-beri kata dua supaya pengarahannya memadamkan api itu di-jalankan di-bawah kawalan Pegawai Bomba Lembaga Pelabohan atau pun kapal itu hendak-lah di-tunda keluar daripada pelabohan dan diserahkan-lah kepada Kaptan kapal itu sendiri mengawal dan memadamkan api itu. Akhir-nya Kaptan kapal itu bersetuju bahawa arahan dan kawalan memadam api itu di-serahkan kepada Pasokan Bomba Pelabohan sa-hingga kerjanya dapat di-bereskan dan api-nya dapat di-padamkan.

JUMA'AT HARI KELEPASAN PEJABAT² POS KEDAH

9. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Perhubungan menyatakan sama ada beliau berchadang mengishtiharkan hari Juma'at sabagai hari kelepasan bagi Pejabat² Pos di-Kedah.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan meng-anggapkan hari Juma'at sa-bagai hari chuti mingguan bagi Pejabat² Pos di-Kedah sabagai menggantikan hari Ahad ada-lah di-dalam pertimbangan sekarang ini dan sa-berapa segera kita akan menyiasat perkara ini dan kita akan memberitahu sama ada boleh menguntongkan atau pun merugikan pada negeri Kedah dan Malaysia ini.

PERSIDANGAN PATA—PERSIAPAN

10. Tuan Haji Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perindustrian berapa perbelanjaan Malaysia menjemput pengusaha² pelanchongan dalam persiapan bagi Persidangan PATA yang akan datang di-Kuala Lumpur dan Pulau Pinang, dan

- (a) apa faedah besar bagi Malaysia menjadi tuan rumah kepada persidangan tersebut; dan
- (b) sa-jauh mana penyelarasaan dan kerjasama terdapat di-antara Kerajaan dengan pihak swasta dalam usaha pelanchongan ini.

Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Tuan Mohamed Khir Johari): Tuan Yang di-Pertua, ada-lah di-jangka bahawa Kerajaan akan membelanjakan sa-banyak lebih kurang satu juta ringgit berthabit dengan Wokshop dan Persidangan PATA yang akan di-adakan dalam bulan Januari/Februari tahun ini.

- (a) Negara yang menjadi tuan rumah kepada Bengkel dan Persidangan PATA mendapat pablisiti di-seluruh dunia sa-bagai satu pusat pelanchongan yang dapat mengadakan segala kemudahan² untuk melayan pelanchong² International kerana Persidangan PATA selalu-nya di-hadhiri oleh kira² 1,000 orang perwakilan asing dan bilangan yang ramai itu tentu sa-kali akan memberi pengertian nyata yang negara yang menjadi tuan rumah itu dapat mengurus “Package” serta “Group tours”.

Dengan bergabung bersama negeri² lain terutama-nya dengan sharikat² penerbangan dan perkapalan juga pengusaha² perjalanan asing, saperti PATA, kita akan mendapat berbagai bentuk panduan dan bantuan daripada mereka sa-chara langsung berkaitan dengan mengelola dan menjual pelanchogan. Para² perwakilan ka-Bengkel dan Persidangan PATA akan dapat menyaksikan sendiri, apa-kah daya² penarek negara ini dan dengan demikian dapat-lah mereka menjalankan tugas “menjual” Malaysia kepada pelanchong² dengan penoh keyakinan

dan dengan itu dapat meningkatkan angka pelanchong² antarabangsa ka-negeri ini.

- (b) Pengelolaan perusahaan pelanchongan di-Malaysia ada-lah terbahagi kepada tiga sektor ia-itu (1) Kerajaan Pusat (2) Kerajaan² Negeri dan (3) Pihak Swasta.

Kerajaan Pusat bertanggung-jawab di-atas aktiviti² pemasaran bagi menyebarkan daya² penarek Malaysia keluar negeri dengan objective yang utama mendorong sa-berapa ramai pelanchong² datang ka-Malaysia; menggalakkan Kerajaan² Negeri dan pihak² Swasta untuk menyediakan kemudahan² yang ada di-dalam negeri ini bagi memuaskan pelanchong² yang datang ka-Malaysia; dan ketiga terdapat kedudukan di-mana Kerajaan Negeri atau pun pihak swasta teragak² untuk menjalankan sa-suatu projek pembangunan, Kerajaan Pusat akan menjalankan ranchangan² yang sesuai untuk kegunaan² pelanchong² ini; memberi bantuan² kepada Kerajaan² Negeri dan pihak² swasta dari segi melancharkan polisi² dan projek² yang di-kehendaki untuk pelanchong² bagi mengatasi pembaziran di-dalam pelaburan juga masaalah “over development” atau pun “under development”.

Bagi memastikan ada-nya dialog di-antara Kerajaan Pusat dan Kerajaan Negeri juga pihak² swasta dan untuk memelihara kerjasama yang rapat di-antara ketiga² sektor ini, Kementerian saya telah menggalakkan Kerajaan² Negeri supaya menubuhkan Jawatan-kuasa Pelanchongan Negeri terdiri daripada orang² ternama dari Kerajaan Negeri dan pihak² swasta untuk bersama² merancang dan melaksanakan projek² pelanchongan. Kementerian saya telah memberi bantuan yang sa-penoh-nya, baik dari segi pentadbiran mahu pun kewangan di-dalam penubuhan Persatuan² Pelanchongan di-perengkat negeri yang terdiri daripada ahli² yang bersangkut di-dalam bidang ini dan lain² ahli yang di-lantek oleh Kerajaan² Negeri.

Kementerian saya sentiasa di-beritahu mengenai aktiviti² kedua² Jawatan-kuasa Pelanchongan Negeri dan Persatuan² Pelanchongan Negeri. Sa-orang wakil dari Jabatan

Pelanchongan di-bawah Kementerian saya selalu di-jemput untuk menghadiri bersama dalam meshuarat² Jawatan-kuasa untuk memberi nasehat mengenai aktibiti² mereka.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Bagi menunjukkan keperibadian Malaysia, ada-kah betul tetamu—pelanchong² yang akan datang ka-negeri kita ini akan di-kalangkan dengan kalongan biji getah dan tidak lagi dengan Bunga Malai. Apa-kah sebab-nya yang menarek Kementerian ini berbuat demikian?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sebab-nya ia-lah kerana hendak menunjukkan keluaran barang² negara kita. Buah getah, sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat sendiri mengetahui datang dari getah ia-itu ia-lah satu perusahaan yang terbesar dalam negeri kita dan kalau kita hendak beri pokok getah tiap² sa-orang satu tentu tidak boleh (*Ketawa*); kita beri biji getah dan di-situ juga kita letakkan satu bulatan yang di-buat daripada pewter, yang menunjukkan kata bahawa kedua² barang perusahaan dari Malaysia, ia-itu getah dan bijeh timah ada di-dalam kalongan yang kita berikan itu.

Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Berapa buah negeri di-dalam Malaysia ini yang belum menubuhkan Jawatan-kuasa Pelanchongan-nya sendiri?

Tuan Mohamed Khir Johari: Semua negeri sudah pun menubuhkan-nya.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Sudah-kah Kementerian ini sa-bagaimana yang telah di-umumkan tadi, dapat kerjasama daripada Kerajaan Negeri dan juga daripada Kementerian Belia dan Sukan bagi menunjukkan, atau memperlihatkan kesenian asli negeri ini supaya tidak tetamu kita besok di-sorongkan dengan kesenian² yang berchorak barat?

Tuan Mohamed Khir Johari: Ya, Tuan Yang di-Pertua. Untuk pengetahuan Ahli² Yang Berhormat semua tarian² yang akan di-tunjukkan ia-lah tarian asli daripada Malaysia.

PASARAN BERSAMA EROPAH— KESAN²

11. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Perdagangan dan perindustrian menyatakan:

- (a) berikutan dengan kemasokan Britain ka-dalam Pakatan Pasaran Bersama Eropah, tidak-kah terjejas kemajuan ekonomi Malaysia;
- (b) ada-kah Malaysia juga akan membuat permintaan sa-chara langsung kepada Kesatuan Ekonomi Eropah untuk mendapat layanan khas bagi hasil pertanian dan bahan² mentah-nya; dan
- (c) dengan tindakan Britain mendamping diri dengan negara² Benua Eropah dan menjauhkan diri daripada negara² Komanwel, apa-kah kesan ekonomi yang harus di-perolehi oleh negara² dalam lingkungan Komanwel.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) sunggoh pun kemasokan Britain ka-dalam Pasaran Bersama Eropah akan melibatkan eksport kelapa sawit, nenas dalam tin dan minyak kelapa Malaysia ka-negeri itu dari segi bertambah-nya chukai tarif, tetapi pada keseluruhannya kemasokan Britain tidak-lah akan menjejaskan kemajuan ekonomi Malaysia. Eksport Malaysia ka-Britain merupakan chuma 7% daripada jumlah eksport tahunan Malaysia. Negeri ini ada-lah mengeksport berbagai² jenis bahan² utama yang lain ka-Britain seperti getah, timah, kayu balak dan lada hitam yang kesemuanya tidak langsung terlibat dengan kemasokan Britain itu.

Sa-lain dari itu pendapatan yang di-perolehi daripada eksport bagi kebanyakan negeri² membangun termasuk Malaysia pada sa-bahagian besar-nya ada-lah bergantung kepada eksport-nya ka-negeri² yang maju. Sa-terus-nya jumlah eksport ka-negeri² maju bergantung pula kepada keadaan ekonomi yang bersesuaian yang terdapat di-dalam negeri² maju itu. Mithal-nya kemajuan ekonomi negeri Jepun yang pesat akan menambahkan jumlah eksport Malaysia ka-negeri Jepun. Ramai ahli² ekonomi merasakan ia-itu kemasokan Britain ka-dalam

Pasaran Bersama Eropah akan mempercepatkan perkembangan ekonomi Britain dan ini tentu-lah akan mempengaruhi demand terhadap barang² keluaran negeri yang sedang membangun seperti Malaysia. Memandangkan dari sudut ini dapat-lah di-katakan ia-itu pada keseluruhan-nya kemasokan Britain ka-dalam Pasaran Bersama Eropah tidak akan membantutkan perkembangan ekonomi negeri ini sunggoh pun pada peringkat permulaan-nya barangkali ia akan melibatkan sedikit eksport bahan² utama kita ka-Britain.

- (b) Masa ini Malaysia sedang berusaha untuk menghubungi Pasaran Bersama Eropah dengan harapan mendapat keistimewaan terhadap barang² eksport seperti kelapa sawit, nenas dalam tin dan minyak kelapa yang sa-chara langsung akan terlibat dengan kemasokan Britain itu.
- (c) Kesan daripada kemasokan Britain ka-dalam Pasaran Bersama Eropah itu tidak-lah sa-kata bagi semua negeri² Komanwel kerana ini bergantung kepada sa-jauh mana penting-nya Britain sa-bagai pasaran kepada negeri² Komanwel yang tertentu. Kesan-nya barangkali lebih di-rasai oleh negeri² seperti New Zealand dan negeri² West Indies yang sa-lama ini banyak bergantung kepada pasaran di-negeri Inggeris bagi barang² eksport mereka. Bagi pihak Malaysia bagaimana saya sebutkan tadi pasaran di-Britain chuma merupakan 7% sahaja daripada jumlah eksport tahunan.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Dengan kemasokan Britain dalam Pakatan Pasaran Bersama Eropah ini, tentu chorak perdagangan kita berubah, ada-kah Malaysia telah memasoki Persatuan Ekonomi Asia yang di-chadangkan oleh Australia sa-bagai sa-buah negara Komanwel baharu² ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tidak, kerana badan itu belum lagi di-tubuhkan.

EKSPOT IKAN—SHARIKAT BUMIPUTRA

12. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan :

- (a) berapa buah-kah sharikat atau ahli perniagaan yang di-beri lesen untuk mengeksport ikan; dan
- (b) berapa-kah yang di-punyai oleh bumiputra; dan apa-kah nama sharikat² itu.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Speaker, pengekspotan ikan tidak memerlukan lesen eksport dari Kementerian ini. Oleh itu Kementerian tidak-lah dapat memberi bilangan atau nama² sharikat Bumiputra yang mengeksport ikan.

MAJIKAN MENINDAS PEKERJA²

13. Tuan Yeoh Teck Chye minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama ada beliau sedar bahawa ramai di-antara majikan yang maseh menindas kaum pekerja di-Malaysia dengan membayar pekerja² sa-banyak \$1.50 sa-hari. Sa-kiranya beliau sedar, terangkan apa-kah yang telah di-lakukan mengenai hal ini.

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tan Sri V. Manickavasagam): Tuan Yang di-Pertua, saya sedar bahawa terdapat sa-bilangan majikan² yang membayar gaji yang agak rendah kepada sa-tengah² pekerja mereka. Ini lebih² lagi kepada pekerja² baharu dan pekerja² yang tidak terlatah. Pekerja² ini akan mendapat bayaran yang lebih baik dan lebih tinggi sa-telah ia-nya terlatah dan bekerja beberapa waktu. Pegawai² dari Kementerian saya sentiasa menasihatkan majikan supaya membayar gaji yang sa-wajar-nya kepada pekerja² mereka. Mengenai majikan² yang mempunyai modal yang kecil, ada-lah menjadi satu masalah, sama ada majikan membayar gaji rendah kepada sa-tengah² pekerja mereka atau menutup perniagaan dan mengakibatkan penganggoran. Dalam hal ini, tidak ada sa-barang pilihan bagi mereka.

Saya tidak boleh, walau bagaimana pun, membiarkan sa-barang "exploitation" terhadap pekerja² oleh majikan² dan dengan sebab itu-lah sa-bagaimana yang Ahli Yang Berhormat ketahui bahawa Majlis² Gaji

telah di-tubuhkan bagi sa-tengah² perusahaan untuk menetapkan kadar gaji minima dan keadaan perkhidmatan.

Tuan Fan Yew Teng: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, in view of the fact that the Honourable Minister has acknowledged the fact that there are many workers who are paid as low as \$1.50 per day by certain employers, will the Honourable Minister seriously consider introducing legislation to set a minimum wage for these workers, instead of just voicing pious platitudes saying that he and his officers are always advising employers to pay higher wages to the workers?

Tan Sri V. Manickavasagam: (*Dengan izin*) Sir, in the case of small employers, as I said earlier, with small capital, it is at times difficult for them to pay high wages. It is a question of either their employing these people or closing down their business. However, I have assured this House that we would be reviewing this and, if necessary, we will be establishing Wages' Council which would set the minimum.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the excuse of new industries and the inability to pay in many cases does not arise. For example, I can quote the Kelantan Match Factory which pays \$1.50 and also below that. Sir, the Malaysian Trade Union Congress has been also asking for a basic living wage. It would be more appropriate if the Minister would kindly give an assurance to this House that he will consider introducing a legislation to have a basic living wage so that workers will not be unreasonably exploited.

Tan Sri V. Manickavasagam: I have already assured this House that we would not allow exploitation of workers. While we would like to see that the already employed get better wages, we would also like to see that those who are not yet employed get some wages.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, tadi Menteri yang berkenaan telah menjawab berkenaan dengan gaji yang sa-murah²-nya ia-itu \$1.50. Ini ada-lah exploitation, bukan kerana tidak banyak orang yang ta' bekerja, bukan-nya modal kecil—tidak, modal ada banyak, tetapi oleh kerana mereka tahu bumiputra yang ta' bekerja ada-lah banyak, orang

Malaysia yang ta' bekerja banyak, maka di-bayar gaji \$1.50 sa-hari. Tidak-kah begitu, saya hendak bertanya kepada Menteri yang bertanggung-jawab.

Tan Sri V. Manickavasagam: Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya bukan begitu. Banyak industri² pada masa sekarang yang hendak pergi ka-rural areas, tetapi ada juga dengan modal yang kecil. Sebab itu-lah timbul-nya masalaah², dan macham mana saya katakan baharu² ini ada juga banyak orang² kita yang belum dapat cukup kemahiran di-dalam perusahaan. Jadi, dengan sebab itu, dia mendapat gaji yang kurang, tetapi bila mereka sudah mendapat kemahiran, mereka akan mendapat gaji yang lebih.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) The Honourable Minister of Finance the other day in winding-up the Budget Debate painted the economy of this country in extravagantly glowing terms, "unparalleled achievement" etc., etc., but today we hear from the Minister of Labour and Manpower the difficulties relating to our economy which do not permit us to pass legislation to enable the workers of this country to obtain a reasonable minimum standard of living. So, that would seem to be a truer picture of our national economy. The question which I want to ask the Honourable Minister is when would his Wages Council be formed and when can he reasonably expect the day to come when a minimum wage legislation would be enacted in this Parliament?

Tan Sri V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, as I said, we are watching the situation very closely and where we are satisfied that industries are not paying reasonable wages we would set up Commission of Enquiries to see whether Wages' Council should be set up.

Tuan V. David: Sir, the Wages Council is most outdated and it was introduced during the colonial period. In view of other development in this country, the most appropriate thing would be a basic living wage. We will be very much pleased if the Minister would seriously consider setting up a Committee to go into the aspects of a basic living wage.

Tan Sri V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, I think I have answered to say that we will look into this, and I cannot agree with the Honourable Member that the Wages Councils are outdated.

Tuan Lim Kit Siang: (*Dengan izin*) Can the Minister tell the House whether the question of legislation for a basic minimum wage for workers has ever been considered by the National Joint Labour Advisory Council?

Tan Sri V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, this has not yet been considered.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Is the Honourable Minister in favour of a basic minimum wage in the first place?

Tan Sri V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, we will have to look, as I said, first to those who are not even getting any wage.

Tuan Lim Kit Siang: Can the Minister allow this subject to be discussed by the National Joint Labour Advisory Council so that the matter can be taken further and all aspects of it gone deeper?

Tan Sri V. Manickavasagam: Sir, both the workers and the employers are at liberty to bring this up at any time.

Tuan Ng Hoe Hun: (*Dengan izin*) The Minister has not given a firm answer yet. So I shall ask again—does the Minister consider the payment of \$1.50 a day exploitation or not exploitation?

Tuan Yang di-Pertua: What is considered to be a firm answer or not a firm answer is not to be discussed here. As long as you get an answer, it is for you to consider whether it is firm or not firm.

Tuan Ng Hoe Hun: May I ask again, Sir?

Tuan Yang di-Pertua: If it is a supplementary question relevant to this question, yes.

Tuan Ng Hoe Hun: Is the payment of \$1.50 a day for a worker exploitation or not exploitation? The answer is either “yes” or “no”. Could I ask the Minister?

Tan Sri V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, as I said, the Honourable Member has not listened to my reply carefully. As I said, I am aware that there are establishments which pay as low as \$1.50. This is possible because such workers may be under training. He did not listen to that part; he just picked on the part of the answer which is lower, which suits him.

Tuan Ng Hoe Hun: The answer to my question, Sir, is “yes” or “no”, exploitation or not?

Tuan Yang di-Pertua: You do not seem to get it; I cannot do anything about it. Please sit down.

Tuan Yeoh Teck Chye: (*Dengan izin*) Would the Minister agree that because of the restrictive nature of the labour laws in this country, trade unions have been finding it difficult to organise such workers—because of the non-recognition by these unscrupulous employers—and that is the reason why the employers are exploiting the situation by paying as low as \$1.50 per day?

Tan Sri V. Manickavasagam: Sir, I do not think it is true, but there is too much of politicking in the trade unions.

Tuan V. David: Is it not a fact that most of the decisions made by the Government are based on political affiliations?

Tan Sri V. Manickavasagam: Sir, I think that applies to the trade unions.

Tuan V. David: The Government sets the guide for this purpose.

Tan Sri V. Manickavasagam: I am not going to answer to the Honourable Member because I am aware that a lot of political pressure is brought upon trade unions.

Tuan V. David: Political considerations come in in most of the decisions made by the Ministry of Labour. (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua: Is it a question or just a statement?

Tan Sri V. Manickavasagam: It is not a question, it is a statement.

Tuan Yang di-Pertua: If it is a statement, this is not the place. You can get together and have it out. (*Ketawa*).

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Nyatakan sikap mana yang lebih menasabah antara pendapatan gaji yang di-tunjokkan oleh majikan dan juga yang di-minta oleh pekerja² kita. Mana yang di-beri sokongan oleh Kementerian ini; pada majikan-kah atau pada pekerja².

Tan Sri V. Manickavasagam: Mana² yang adil—dua² (*Ketawa*).

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Can I ask one simple question to the Honourable Minister, Sir? Would he consider himself a pro-labour Minister, or a pro-employer Minister or a pro-Alliance Minister?

Tuan Yang di-Pertua: I rule that out of order.

KEJADIAN² MOGOK DI-KILANG² PERUSAHAAN

14. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus bertanya kepada Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan ada-kah untuk menjayakan Ranchangan Malaysia Yang Kedua, Kerajaan akan melarang kejadian² mogok di-kilang² perusahaan, sama ada di-punya'i oleh Perbadanan Kerajaan atau oleh kalangan swasta dan jika ia, kenapa, jika tidak, apa-kah kedudukan² yang sa-benarnya.

Tan Sri V. Manickavasagam: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-buah Kerajaan yang demokratik, ada-lah tidak akan di-larang pemogokan di-dalam semua perusahaan sama ada perusahaan² itu badan² sa-paroh Kerajaan atau sa-balek-nya. Ini bukan-lah bererti Kerajaan menggalakkan pemogokan. Kedudukan sa-benar-nya mengenai pemogokan di-negeri kita telah berkurangan kepada minima. Dalam tahun 1970 hanya terdapat 17 pemogokan, angka yang paling rendah sejak tahun 1947. Dalam tahun² enam-pulohan terdapat kira² hitong panjang 65 pemogokan sa-tahun dan kekurangan bilangan pemogokan sekarang ada-lah sa-banyak 74% dan kekurangan di-dalam bilangan pekerja² yang terlibat dan bilangan kehilangan hari-orang ada-lah sa-banyak masing² 98% dan 99%. Oleh yang demikian, pada pendapat saya, bilangan pemogokan yang berlaku pada masa ini, tidak merosakkan kejayaan Ranchangan Malaysia Kedua kerana iklim penanaman modal yang baik wujud di-negara kita.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan. Ada-kah kekurangan mogok pada tahun tujuh-pulohan ini berbanding dengan tahun enam-pulohan disebabkan oleh kempen yang saya dengar selalu di-perkatakan oleh Yang Berhormat

Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat dan Timbalan-nya meminta supaya pekerja² jangan mogok? Ada-kah kerana itu atau pun kerana lain daripada itu? Erti-nya memuaskan dari segi gaji.

Tan Sri V. Manickavasagam: Pandangan saya pada masa sekarang ada, Tuan Yang di-Pertua, sistem yang boleh selesai perkara atau pun masaalah² dengan tidak payah mogok.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the majority of our population are either workers or peasants. I am sure the workers must have a big share in the Second Malaysia Five-Year Plan. Does the Minister agree with us that the workers should be the beneficiaries of this Second Malaysia Plan and every step should be taken to see that they are reasonably paid and also allowed to take industrial action if they do not have the necessary wages with frugal comfort?

Tan Sri V. Manickavasagam: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I would suggest that all Malaysians should get the benefit of the Second Malaysia Plan without any industrial action.

Tuan V. David: Sir, is the Minister aware that the employers are not prepared to share the benefits of this Second Malaysia Plan? What does the Minister propose?

Tan Sri V. Manickavasagam: Sir, I am sure if trade unions are reasonable, the employers would also be reasonable.

Tuan V. David: Sir, in most cases, I am sure the Minister knows, even the recognition of a trade union takes a year, where the employers have refused to recognise the union. In such cases, is it not fair for the unions to take industrial action?

Tan Sri V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, I think the Honourable Member is one who should know best, because he has benefited the most. (*Ketawa*).

Tuan Lim Kit Siang: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, is the Minister telling the House that the industrial relations problems in this country stem from the fact that the employers in this country are very reasonable and the trade unions are very unreasonable?

Tan Sri V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, I never said that.

(Masa untuk Pertanyaan² bagi Jawab Mulut telah chukop dan Jawapan² Lisan bagi Pertanyaan² No. 15 hingga 23 ada-lah di-beri di-bawah ini).

LEMBAGA TABONG PERPINDAHAN MALAYSIA—PERPINDAHAN

15. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan:

- (a) berapa ramai-kah ra'ayat Malaysia Barat berpindah ka-Malaysia Timor di-bawah Lembaga Tabong Perpindahan Malaysia, untuk menjadi buroh;
- (b) berapa banyak bantuan di-beri kepada tiap² sa-orang serta bagaimana sharat² yang di-kenakan kepada mereka;
- (c) apa-kah lapangan mereka menjadi buroh di-sana; dan
- (d) ada-kah pendapatan mereka di-sana memuaskan dan ada-kah mereka hanya boleh menjadi buroh semata² atau bagaimana.

Tan Sri V. Manickavasagam:

- (a) Sejak penubuhan Lembaga Kumpulan Wang Perpindahan Malaysia dalam tahun 1966, sa-hingga 30-11-71 sa-ramai 5,652 pekerja² telah di-hantar ka-Sabah di-bawah Ranchangan Lembaga.
- (b) Pekerja² di-bawah ranchangan ini berhak mendapat perkara berikut:
 - (A) (i) Tambang perchuma ka-Sabah bagi pekerja² dan tanggungan² mereka,
 - (ii) Elaun gangguan berjumlah \$100 bagi sa-keluarga apabila sampai di-Sabah (bagi pekerja² yang tidak di-iringi ia-lah \$50),
 - (iii) Elaun dan tempat tinggal yang chukup di-sedia sa-masa dalam perjalanan,
 - (iv) Tiap² sa-orang pekerja pindahan di-kehendaki menandatangani satu perjanjian untuk bekerja sa-lama dua tahun dengan Majikan² Berdaftar.

(B) Apabila tamat dua tahun perjanjian pekerjaan, sa-saorang pekerja boleh memilih untuk—

- (i) terus bekerja di-bawah Ranchangan, atau
- (ii) memohon untuk tinggal tetap di-bawah Ranchangan itu, atau
- (iii) memohon untuk menyertai Ranchangan Penempatan Tanah yang Besar di-Sabah, atau
- (iv) kembali ka-tempat asal-nya di-atas perbelanjaan pihak Lembaga.

Jika sa-saorang pekerja memilih untuk terus bekerja di-bawah Ranchangan sa-telah tamat kontrak-nya yang pertama sa-lama dua tahun beliau berhak menerima bonus pondorong dengan kadar \$100 bagi sa-orang pekerja dan \$200 bagi pekerja² yang mempunyai tanggungan².

- (c) Oleh kerana Lembaga ini di-tubuhkan sa-bagai memenuhi keperluan untuk Labour Intensive Planting Industry di-negeri Sabah, di-perusahaan ini-lah pekerja pindahan di-ambil bekerja sa-bagai penoreh getah, pemungut kelapa sawit dan buroh 'am. Sa-benar-nya, pekerja² di-ambil oleh Perkhidmatan Pekerjaan di-sini apabila majikan² di-Sabah membuat permohonan² yang demikian. Oleh itu di-masa pengambilan, pekerja² ini telah pun di-beri keyakinan mengenai pekerjaan².
- (d) Mereka di-bayar dengan kadar gaji yang lebih di-Sabah dan sa-takat ini pekerja² ini biasa-nya berpuas hati dengan gaji² mereka rasa² layak.

(Dengan izin):

- (a) Since the establishment of the MMFB, up to 30.11.71, 5,652 workers have been sent to Sabah under the Board's Scheme.
- (b) Workers under the Scheme are eligible for the following:
 - (A) (i) Free passages to Sabah for workers and their dependents,
 - (ii) A disturbance allowance of \$100 per family upon arrival in Sabah (for a worker travelling unaccompanied \$50),

- (iii) Adequate subsistence and accommodation is provided during transit.
 - (iv) Every migrant worker is required to sign an undertaking to work for two years with Registered Employers.
- (B) On completion for a two-year term of employment a worker may elect to—
- (i) continue employment under the Scheme, or
 - (ii) apply for permanent stay under the Scheme, or
 - (iii) apply for participation in major land settlement schemes in Sabah, or
 - (iv) return to his place of origin at the expense of the Board.

In the case of a worker electing to continue employment under the Scheme after completing his first 2 year contract, he is eligible for an inducement bonus at the rate of \$100 per single worker and \$200 for a worker with dependents.

- (c) As the Board was established to meet the needs of the manpower for the labour intensive planting industry in the state of Sabah it is in this industry that migrant workers are employed as rubber tappers, oil palm harvesters and general labourers. In fact workers are recruited by the Employment Service at this end on request by Sabah employers for such workers. At the point of recruitment these workers are already assured jobs.
- (d) They are paid travelling rates of wages in Sabah and so far the workers are generally satisfied with their earning.

After completion of their 2 year contract they are free to choose any type of occupation for which they feel qualified.

JUT—KEMUNGKINAN MENANAM

16. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan sama ada penyalidekan mengenai kemungkinan menanam jut di-negeri ini telah pernah di-lakukan, jika tidak, sama ada beliau berbuat demikian.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Penyalidekan ka-atas penanaman jut telah dibuat lebih kurang 10 tahun dahulu oleh Bahagian Pertanian sa-belum terbentuknya MARDI. Ada-lah di-dapati ia-itu jut boleh di-tanam di-Malaysia Barat di-selangkan dengan padi. Tetapi oleh sebab tidak ada pemasaran dan tidak ada industri tempatan yang mahu menggunakan-nya pada masa itu maka tanaman ini tidak menarik minat petani². Satu lagi faktor ia-lah pertandingan jut dengan plastik. Kemudahan menanam jut dan jerami² lain umpama-nya rami sedang di-semak dan kerja² penyalidekan akan di-buat jika sekira-nya di-dapati ada pemasaran atas bahan² ini dan boleh pula menjadi sumber² ekonomi kepada pembangunan pertanian negara.

JAMBATAN² ROSAK—KELAMBATAN MEMBAIKI

17. Dr Chen Man Hin bertanya kepada Menteri Kerja Raya dan Tenaga apakah yang menyebabkan kelambatan membaiki jambatan² yang rosak akibat banjir awal tahun ini, dan ada-kah jambatan² sepanjang jalan “highway” akan di-beri keutamaan untuk di-baiki dahulu.

Menteri Kerja Raya dan Tenaga (Dato' Haji Abdul Ghani Gilong): Peroses penyiasatan, perancangan dan mereka-bentuk mengambil masa dan di-mana yang boleh peluang telah di-ambil bagi membaiki lagi ‘alignment’ jambatan itu.

Ya, semua jambatan² di-sepanjang jalan ‘highway’ telah di-beri keutamaan untuk di-baiki dahulu.

(Dengan izin) The process of investigation, planning and designing takes time and also, as much advantage as possible is being taken to improve and provide better alignment for the bridge.

Yes, bridges along arterial highways are being given due priority.

HUKUMAN KWSP KAPADA GURU² BESAR

18. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada telah ada sebarang perundingan diantara Pegawai² Kementerian ini dengan

pehak Pengurus Kumpulan Wang Simpanan Pekerja (EPF) terutama sa-kali dalam masaalah hukuman atau denda yang kerap di-kenakan oleh KWSP (EPF) kepada Guru² Besar sa-sabuah sekolah yang di-katakan terlewat memungut charum² dari guru untuk KWSP.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Perkara Kumpulan Wang Simpanan Pekerja ini ada-lah terta'alok kepada Ordinan KWSP 1951.

Mungkin denda yang di-maksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu ia-lah denda apabila sa-orang guru besar terlewat *menghantar* charum² dari guru kepada KWSP dan bukan terlewat memungut charum² itu. Kira-nya ada kelewatan saperti ini berlaku perkara ini ada-lah di-selesaikan di-antara guru besar sekolah yang berkenaan dengan KWSP. Rundingan² memang ada di-buat di-antara Kementerian Pelajaran dan KWSP dari sa-masa ka-samasa jika sa-suatu perkara itu di-kemukakan kepada Kementerian Pelajaran.

BIASISWA² DAN DERMASISWA²— GURU²

19. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah biasiswa² dan dermasiswa² (scholarships and bursaries) yang telah di-beri kepada guru² yang sedang berkhidmat untuk menyambong pelajaran mereka di-universiti² tempatan dan seberang laut dalam tahun 1969, 1970 dan 1971, dan nyatakan bilangan pemberian biasiswa dan dermasiswa bagi aliran pelajaran Sains dan Arts.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Jumlah-nya ia-lah:

		Universiti ² Tempatan	Universiti Sa-berang laut
1969:	Sastera ...	36	12
	Sains ...	0	1
1970:	Sastera ...	88	17
	Sains ...	0	3
1971:	Sastera ...	100	0
	Sains ...	0	1

MAHASISWA² DI-KAMPUS

20. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Pelajaran menyatakan ada-kah benar saperti apa yang di-katakan oleh Ahli Penal T.V. Malaysia sadikit masa yang lalu bahawa ada Mahasiswa di-kampus berkedudukan saperti suami isteri dan ada ibu bapa yang telah gelisah dan jika ada apa-kah penyiasatan yang telah dan sa-jauh mana-kah terbukti kebenaran kata² ahli penal itu, dan jika tidak, apa-kah tindakan yang akan di-ambil untuk mengelakkan hal² sumbang ini berlaku di-Universiti² kita.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Perkara yang di-katakan oleh Ahli Penal T.V. Malaysia itu tidak-lah benar. Kementerian Pelajaran telah pun meminta Universiti² di-negara ini menjalankan penyiasatan dan hasil dari penyiasatan itu menunjukkan bahawa perkara ini tidak ada berlaku di-dalam kampus. Saya ingin juga menyatakan bahawa apa yang di-sebutkan oleh Ahli Penal T.V. itu ada-lah umum sahaja.

Saya suka juga menyatakan bahawa Mahasiswa lelaki² dan perempuan tidak tinggal di-dalam Block A yang sama. Selain daripada itu Asrama² ini mempunyai peratoran² yang ketat yang menchegehakkan berlaku-nya sa-suatu perkara saperti yang di-sebutkan itu. Tiap² Universiti juga mempunyai disiplin yang tetap yang membolehkan mereka mengambil tindakan tegas sa-kira-nya ada perkara saperti yang di-sebutkan itu berlaku.

PERUSAHAAN BAHARU— MELULUSKAN

21. Tuan Haji Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perindustrian ada-kah benar dalam masa enam bulan pertama tahun ini Kementerian beliau telah meluluskan 108 perusahaan baharu yang modal-nya berjumlah 249 juta ringgit; dan jika ya, nyatakan apa-kah jenis² perusahaan tersebut dan di-mana tempat-nya, sama ada di-dalam bandar sahaja-kah atau di-luar bandar juga.

Tuan Mohamed Khir Johari: Ada-lah benar bahawa di-dalam 6 bulan yang pertama tahun ini, Kementerian saya telah meluluskan

108 buah projek perusahaan dengan modal terkumpul yang di-chadangkan sa-banyak \$249 juta. Butir² berkenaan dengan projek² tersebut ada-lah saperti berikut :

Jenis	Bil. yang bertempat di-kawasan kurang maju	Bil. yang bertempat di-kawasan bandar	Jumlah
Makanan dan minuman	4	—	4
Tembakau	—	1	1
Kain	1	4	5
Kayu dan barang ² kayu	2	3	5
Kertas, Perchetakan dan Penerbitan	3	2	5
Barang ² Kulit dan getah	7	3	10
Kimia dan barang ² kimia	7	—	7
Minyak Petrol dan arang batu	2	—	2
Barang ² bukan logam ...	3	1	4
Perusahaan logam asli	1	1	2
Barang ² logam tidak termasuk jentera dan kelengkapan pengangkutan	2	3	5
Jentera dan kelengkapan pengangkutan	3	6	9
Jentera letrik, alat dan perkakas	3	8	11
Pelbagai perusahaan perkilangan	8	8	16
Perkhidmatan hiboran ...	—	—	—
Perusahaan hotel ...	13	9	22
Jumlah	59	49	108

Dengan anjoran yang aktif oleh Kerajaan, 59 daripada 108 projek yang di-luluskan itu akan di-tubuhkan di-luar bandar dan pekan² kecil.

KEM² TAHANAN—KEBENARAN PARTI² MELAWAT

22. Tuan V. David minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada Kerajaan berchadang untuk membenarkan satu perwakilan dari semua parti untuk melawat kem² tahanan untuk membuktikan bahawa tidak ada apa² yang akan menyebabkan malu atau bimbang kepada Kerajaan dan bahawa semua-nya baik dalam kem² tahanan itu.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Tidak.

KEM² TAHANAN—LAWATAN PER-SATUAN PALANG MERAH ANTARABANGSA

23. Tuan V. David minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada Per-satuan Palang Merah Antarabangsa telah melawat kem² tahanan dalam Malaysia dengan menyatakan kem² yang telah di-lawati dan apa-kah pendapat² mereka.

Tun Dr Ismail Al-Haj: Jawab-nya—Sila lihat Penyata Resmi Dewan Ra'ayat Parlimen Ketiga Penggal Pertama bertarikh 7hb Julai, 1971.

RANG UNDANG²

RANG UNDANG² PERBEKALAN, 1972

Jawatan-kuasa Perbekalan

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula Perbahathan dalam Jawatan-kuasa Perbekalan (19hb Januari, 1972).

Majlis Meshuarat menjadi Jawatan-kuasa Perbekalan.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatan-kuasa*).

JADUAL

Tuan Pengerusi: Sa-belum Menteri menjawab, ada sa-orang lagi yang belum habis ucapan-nya dalam Jawatan-kuasa semalam. Jadi saya minta Ahli Yang Berhormat itu menghabiskan ucapan-nya.

Kepala B. 13

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Tuan Hussain bin Haji Sulaiman (Besut): Tuan Pengerusi, sa-bagai menyambong ucapan saya semalam saya ingin menyentoh berkaitan dengan peruntokan yang di-beri kepada Bahagian Perikanan saperti yang terkandung di-dalam B. 13 ini. Tuan Pengerusi, semalam suatu isti'adat pelancharan Lembaga Kemajuan Ikan telah di-lancharkan di-Kementerian Pertanian dan Perikanan dan dengan pelancharan tersebut pada fahaman saya selesai-lah sudah kerja² pelancharan bagi badan² yang di-tubuhkan khas untuk nelayan² berdasarkan beberapa Akta yang

telah di-luluskan dalam Dewan ini sedikit masa yang lalu. Kaum nelayan yang berjumlah kira² 73,000 orang di-negara kita ini sudah tentu merasa amat gembira dengan berita pelancaran tersebut dan kepada pegawai² yang di-pertanggung-jawabkan dalam Lembaga Pemasaran Ikan, dalam Persatuan² Nelayan dan dalam Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia di-harapkan dapat menjalankan tugas dengan penuh kejujuran dan keikhlasan supaya dapat membawa perubahan yang besar kepada kedudukan ekonomi dan sosial gulungan nelayan di-negara kita ini.

Pegawai² dalam badan² tersebut, Tuan Pengerusi, hendak-lah bekerjasama antara satu sama lain untuk menampung keperluan utama nelayan² seperti modal, pinjaman, pemasaran dan pengurusan sejajar dengan dasar ekonomi baharu Kerajaan yang ada pada hari ini.

Tuan Pengerusi, saya merayu kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya Lembaga yang telah di-lancarkan semalam antara lain² berusaha dengan bersungguh² memperbaiki keadaan ekonomi dan sosial nelayan² melalui bantuan² kewangan dari Kerajaan, mengawal dan mentadbir di-perengkat permulaan dan kemudian-nya menyerahkan kepada nelayan apakala di-fikirkan mereka benar² mampu berbuat demikian. Juga mengadakan peluang² pekerjaan dalam perusahaan perikanan dengan chara yang lebih lebihin dan moden dengan memastikan supaya nelayan² mendapat hasil sa-imbangan dengan tenaga yang mereka churahkan dan memajukan lagi hasil tangkapan mereka dengan penyelenggaraan yang lebih baik.

Tuan Pengerusi, saya juga berharap pada perengkat permulaan ini pihak Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia akan bersedia mengadakan beratus² buah bot pukat tunda yang berat-nya tidak kurang dari 50 tan pada tiap² satu. Oleh kerana Pantai Timor Malaysia Barat merupakan tempat tinggal nelayan² yang paling mundur dan menderita dalam Malaysia, saya merayu sa-moga dapat di-beri tumpuan yang lebih istimewa ka-kawasan tersebut dengan chara menubuhkan beberapa chawangan²-nya di-beberapa tempat yang tertentu termasuk-lah di-daerah Besut, Trengganu.

Tuan Pengerusi, menyentuh tentang penderitaan yang di-alami oleh kira² 11,000 orang nelayan di-negeri Trengganu berikutan dengan ada-nya anchaman dan gangguan lanun², perompak dan nelayan² dari Taiwan seperti yang di-suarkan oleh sahabat² saya Ahli Yang Berhormat dari Dungun dan Tumpat semalam, saya ingin menyatakan kepada Dewan yang mulia ini bahawa nelayan² yang sering kali menerima anchaman tersebut telah puas dan jemu dengan jaminan Kerajaan bahawa akan bertindak dan Kerajaan akan melipat gandakan rondaan di-kawasan perayeran antara Malaysia dengan Thailand kerana kesan dan bukti dari jaminan² seperti itu tidak mengurangkan anchaman yang ada sa-lama ini. Pada hari ini, Tuan Pengerusi, saya suka mengshorkan kepada Kerajaan sa-kira-nya Kerajaan benar² bertimbang rasa di-atas penderitaan yang di-alami oleh nelayan² negeri Trengganu akibat gangguan lanun dan perompak dari Taiwan itu sudah sampai-lah masa-nya bagi Kerajaan menempatkan sa-buah kapal perang sa-chara bergilir² berpangkalan tetap di-Pulau Perhentian dalam daerah Besut, Trengganu. Dari pulau ini, Tuan Pengerusi, akan dapat di-buat pengawasan terus ka-kawasan perayeran antara Malaysia dengan Thailand dan di-pulau ini juga ada bahagian tempat ayer yang dalam yang membolehkan kapal tersebut berlaboh serta mempunyai kawasan darat yang luas yang boleh di-dirikan bangunan² yang di-fikirkan perlu dan mustahak.

Tuan Pengerusi, semalam sahabat saya dari Perlis Selatan menyebutkan tentang kurang senang terhadap chara pegawai² yang berkenaan di-Ibu Pejabat Perikanan di-Kuala Lumpur ini melayani surat² dari orang ramai, maka saya juga pada hari ini ingin menyatakan di-dalam Dewan ini bahawa kira² sa-tahun yang lalu ada satu masaalah di-kawasan saya ia-itu pukat tunda udang. Saya telah menemui Yang Berhormat Menteri di-luar Dewan ini kemudian dengan jasa baik Yang Berhormat Menteri itu meminta supaya saya berunding terus dengan Ketua Pengarah di-Jabatan-nya. Saya telah menyembah, Tuan Pengerusi, Ketua Pengarah itu. Tetapi apa yang saya dapat-nya sehingga hari ini belum ada apa² tindakan dan belum ada jawapan yang di-beri. Kalau sa-tahun surat dari Member of Parliament sendiri kepada Ketua Pengarah yang tidak mendapat jawapan maka saya tidak tahu

bagaimana surat dari ra'ayat jelata yang di-beri layanan oleh pihak Jabatan ini. Perkara yang saya maksudkan ini hanya-lah satu permintaan sa-chara istimewa daripada Yang Berhormat Menteri supaya lesen pukat tunda udang itu di-beri sa-panjang tahun tidak di-beri hanya-lah 6 bulan sahaja, dan perkara ini sudah pun di-buat perjumpaan antara nelayan di-sana dengan Pegawai Jabatan Perikanan di-Kuala Trengganu sehingga Pegawai Perikanan Negeri di-Kuala Trengganu memberi sokongan kerana di-dapati tidak ada pergaduhan, hanya-lah menunggu kelulusan dari Ibu Pejabat di-Kuala Lumpur sahaja, dan sa-masa Menteri Muda kapada Jabatan Perdana Menteri dahulu, masa ini menjadi Menteri Perusahaan Utama melawat Besut, nelayan di-sana telah menemui Menteri ini dan Menteri ini telah berjanji apabila beliau balek ka-Kuala Lumpur akan menemui Menteri yang berkenaan. Tetapi rupa²-nya apa yang saya sampaikan kepada Menteri yang berkenaan dan juga sa-orang Menteri dalam Kabinet sendiri menyampaikan pada Menteri yang berkenaan jawapan-nya tidak ada perhatian sa-takat ini.

Pada akhir-nya, Tuan Pengerusi, saya ingin menguchapkan sa-tinggi² tahniah dan jutaan terima kasih kepada Yang Berhormat Menteri Pertanian serta Timbalan-nya yang telah memberi perhatian yang agak istimewa kepada kawasan saya dalam Rancangan Malaysia Yang Kedua, di-mana peruntukan berpuluh² juta ringgit telah di-sediakan bagi Projek Taliayer Besut Peringkat Yang Kedua, Kompleks Pengilang Padi, Institiut Pertanian dan Projek Ternakan sa-chara besar²an. Saya berdo'a kapada Tuhan sa-moga memberkati ranchangan² yang berfaedah saperti ini. Sekian, terima kasih.

Tan Sri Khaw Kai-Boh (Ulu Selangor): Tuan Pengerusi, saya bangun untuk berchakap mengenai Anggaran Perbelanjaan, berhubung Kepala B. 13—Kementerian Pertanian. Dengan keizinan, Tuan, saya akan beruchap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Sir, Honourable Members of this House have virtually spoken with one voice, whether in the Opposition or in the Government, on land matters which are the bugbear not only of politicians but also of the Executive, i.e. the Government, as well as those in the Administration. As much as we all know there is considerable delay leading

to dissatisfaction in land matters, it is equally true that the volume of work and responsibilities of those in the Land Office have increased by many folds since independence with negligible increase in staff. Nonetheless, this does not mean that the situation should be tolerated and every means must be explored and action taken to remedy the situation. Many and not few potential enterprises have been bogged down or even diverted from this country for the simple reason of non-decision on land matters. There appears to be an unnecessarily parochial outlook also in dealing with land matters by the State Governments although credit must be given to a few States which have already taken the lead in bringing about more enlightened and sensible and practicable land policy.

When one flies over not only in West Malaysia but also in East Malaysia one gets terribly irritated to see tens of thousands of acres of untapped land lying idle and unalienated and would perhaps remain so for another century or two when such lands could well be put to use for this very generation itself, to the enrichment of all including those who for one reason or another, in particular political dogmatists, who have stubbornly refused to recognise the changing of times and the needs of the people. We are fortunate in that at least a sizable portion of the land has been tapped and used as a result of the foresight and planning under our former Minister of National and Rural Development and who is none other than our present Prime Minister. It is hardly necessary for one to tabulate the benefits of such foresight as we can see ourselves today the degree of diversification of our economic base away from over-dependence on rubber and tin and our emergence as the world's leading producer of red palm oil in the short space of six to seven years. As we all suffer from the tendency of taking things for granted, many of us Malaysians, and in particular those in the Opposition, are unaware of the fact that all these developments have contributed in no small measures towards the political and to a greater extent the economic stability of our country, when we see all around us near and afar the fall of many newly independent democracies since after the First World War.

We have under our Constitution a National Land Council in which all our Menteri² Besar and Chief Ministers sit together with

Federal Ministers. Much has been done but much has yet to be done. Perhaps the time has come when new thinking should be done in that, as much as we know that each and everyone taking part in the Land Council are well versed with land matters, there is room for injection of new ideas, conveyance of both the dissatisfaction as well as the aspirations of the people, and, most important of all, to establish a link between the Executive and the masses—a proper feedback to the Government. There is a famous saying that one sees the picture clearer outside the arena than inside the arena or something to that effect. With the greatest respect, Sir, to the members of the Executive, and this includes the Ministers, whether State or Federal, one who is closely involved with the matter is more prone to lose sight of the overall picture of a particular matter. In brief, I am suggesting to the Government that not only the composition of the National Land Council but also the composition of other National Councils should also be reviewed, with a view of absorbing from outside, not all in the Government, those who are knowledgeable and those who can contribute towards the proceedings, and in the ultimate the production of a more realistic, aggressive and meaningful policy in respect of those few very vital subjects concerning land and affecting the very livelihood and wellbeing of the masses of this country.

Sir, I cannot help but take to task the Member for Batu Gajah, who spoke on Wednesday the 19th, when he criticised the Government in connection with valuation, or transfer of land vis-a-vis stamp duty. He stated that in all cases where the valuation of the property by the Government Valuer is different from the consideration given in the Memorandum of Transfer, a penalty of 4 times the stamp duty is imposed and furthermore considerable delay arises in the transfer due to the process of Government valuation. Typical of a Member of the Opposition, in this case a D.A.P. bencher, he has failed to check his facts again as well as his laws properly, as in the case of the Member for Batu in connection with his speech on the Supply Bill, before he came to this House or it may well be that he has chosen to deliberately mislead the people outside this House.

As far as the law is concerned, firstly the penalty is not 4 times the amount of stamp duty in the event of any difference in the valuation between the Government valuation and the consideration of the transfer. The penalty is only 4 times the amount of the deficient duty—I repeat, the deficient duty—or \$25 whichever sum is the greater under Section 47 of the Stamp Ordinance No. 59 of 1949.

Secondly, one need not run the risk of paying the penalty at all because all one has to do is to pay a fee of \$1 as adjudication fee when submitting the Memorandum of Transfer to the Collector of Stamp Duty for adjudication by the Collector. Once this is done, no matter how great is the difference between the Government valuation and the consideration of the transfer, no penalty is impossible. The Member for Batu Gajah would serve the people better if he stopped trying to mislead them and instead find out the true facts and the true state of affairs in fact and in law and to convey to the people in simple words and in practical manner what they should do to protect themselves.

As for his complaint of unnecessary delay, there is no reason for any delay at all and there is no need for the registration of a transfer to be held up pending Government valuation, apart from the normal slight delay depending on the volume of documents submitted for registration at the Land Office, unless of course there is any deliberate attempt of some members of the Land Office holding up the documents for purposes best known to themselves, in which case it is the duty of the Honourable Member to draw the attention of the District Officer or the Land Commissioner as the case may be. The Collector can always slap on subsequent additional stamp duty upon receipt of Government valuation should there be any deficiency of stamp duty arising from the difference of valuation. As stamp duty is always paid by the transferee or the new owner, the Collector always has recourse to the property itself should additional stamp duty fails to be paid. What I have said notwithstanding, I do support the Honourable Member for Batu Gajah in this connection and ask the Government to look into immediately and relentlessly to smother any attempt by any member of the staff of the Land Office causing unnecessary and undue

delay in the handling of documents of the people for reasons best known to themselves should there be such a case.

On agriculture, Sir, we have heard speeches of many Honourable Members of this House, almost exclusively touching on the implementation aspect and in the main centering entirely on profit motivation. It may well be that Honourable Members may have to pamper those who are personally interested in their respective constituencies. Time has come for all of us in this House to grow up and to grow up really in that we must not serve the personal interests of anyone or any group in particular, and certainly not ourselves, and instead what we say and ask in this House must serve the interest of cross-sections of the people in this country. It is not uncommon, Sir, still to hear outside this House that so and so whose personal interest is directly or indirectly affected threatens that he would ask awkward questions in this House to achieve what he or they want. I hope there is none in this House who would bend so low to do this because we have in our Standing Orders that an Honourable Member of this House must not speak on any matter in which he is personally interested without first declaring such interest, but I would go one step further, Sir, in that morally he should not speak in this House at all whether he declares his interest or not once he is personally involved and interested.

What I am about to say, Sir, is to ask the Minister responsible for agriculture that greater attention and concentration should be given not only to implementation but to research on agriculture in that the time has come for us to establish a world-class research centre on agriculture since the economy of our country is essentially based on agriculture for a long time yet to come. I know that there is a R.R.I. for rubber but more concentrated on the increased production of rubber than on the usage of rubber and in particular on diversification of usage of rubber through conversion, chemically or otherwise. Again, we are fast becoming the greatest red palm oil producer in the world and with F.L.D.A. reaching the all time high acreage of something like 300,000 acres, subject to correction, in red oil palm cultivation with an ultimate production of something like 600,000 tons of red palm oil yearly, we may well face a situation of whether we have adequate and economic marketing of

this product, in face of competition, in the market of the oil consumers who have a choice of other alternate sources of oil, including sun-flower oil, linseed oil, groundnut oil, soya-bean oil, etc. As we all know international market is not purely based on a matter of price alone, but based on many other political and economic under-tones. I need not quote a better example than what has happened to Australia's wheat market when by a stroke of economic, political and diplomatic manoeuvre, Canada has pulled the carpet off the feet of Australia before the latter even realised that this has happened and that it has lost the whole of its wheat market in China. Therefore, as much as we will strive for international markets for our red palm oil, we must look within ourselves as to the diversification of usage of red palm oil by learning something from the Japanese, in that, right from the day after the cessation of the last World War, they have set about in no uncertain terms research on all their resources including raw-materials, labour costs, technical know-hows, what the people excel in, etc. etc. vis-a-vis world consumers' market. In brief, what I am suggesting is that the research centre which is to be established should go into the diversification of usage, I repeat diversification of usage, of red palm oil through any process and in particular chemical conversion. We know that textiles have been converted from oil refinery by-products. We also know that during the last War sugar, butter and other foodstuffs have been synthetically converted from raw-material completely unrelated to food and such commodities include coal tar, and we may well have a breakthrough whereby red palm oil may one day be converted into a consumer commodity other than what is now popularly known as a base for soap, cooking oil and for greater and wider industrial use. Perhaps greater industrial use could be made of the commodity in steel, textile and other industries. I think I have given enough indication as to the extensiveness of the possibilities of a research centre on agriculture not only on red palm oil alone but also on all our other leading agricultural products in this country.

The moral underlying what I said today is that charity starts at home. We are as strong as we are ourselves and, as I have said, Sir, last week in this House, do not expect others to look after our needs without motivation, as others owe us no love, nor loyalty. On the one hand, we have the

emergence of Japan after the last World War as one of the world's leading industrial economic and now even financial powers because they look after themselves through self-help, and, on the other hand, we have seen the loss of the whole wheat market in China by Australia to Canada. Surely these are glaring examples of the importance of self-help. It is in this context, Sir, that I am suggesting to the Minister the urgent establishment of a research centre for agriculture but not without complimenting him for what he has done in the many years as the incumbent of that office in bringing about the many reforms that we have seen, improvement and other constructive measures pertaining to agriculture, in many directions in this country.

If need be, Sir, the Minister should go ahead and establish the research centre and come back to this House for supplemental estimates for which I have no doubt Honourable Members of this House, I hope that includes Members of the Opposition, will give him our wholehearted and unanimous support. As a research centre is a centre of science and in science the best brains count, in the recruitment of staff of the centre I would appeal to the Minister to be personally concerned to ensure that the best brain is tapped with complete disregard of any other factors. Unless we are able and we are brave enough to see the distinction between what is ordinary and what is out of the ordinary, we really cannot call ourselves leaders of this country in whose hands the very destiny of our people lies. We will be judged accordingly in posterity.

Sir, I beg to support the estimates for the Ministry of Agriculture and Lands.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Dato' Pengerusi, saya mengambil peluang mengucapkan terima kasih kepada Ahli² Yang Berhormat yang telah mengemukakan pandangan² terhadap Kementerian saya dalam membahathkan peruntukan bagi tahun ini. Saya juga mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat yang berchakap akhir sa-kali yang telah menjawab salah sa-orang daripada kritik yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu Gajah.

Ahli Yang Berhormat dari Bungsar telah menyentoh mengenai perkara² penyelidikan oleh MARDI, Universiti Pertanian, pendaftaran tanah dan kemajuan Orang² Asli. Berkenaan dengan Universiti Pertanian, saya percaya Ahli Yang Berhormat itu tentu-lah tidak tersilap membaca atau pun lupa ia-itu di-dalam anggaran perbelanjaan bagi tahun ini pehak Parlimen telah pun meluluskan satu anggaran berkenaan dengan penubuhan Universiti Pertanian di-dalam negeri ini. Langkah untuk menubuhkan Universiti Pertanian di-Serdang sedang di-jalankan dengan lancar-nya dan saya berharap dalam tahun 1973 Universiti itu akan dapat mengambil penuntut² untuk belajar di-Universiti Pertanian itu.

Berkenaan dengan MARDI yang sekarang sedang di-perluaskan kemudahan² penyelidikan dan juga pengambilan kaki-tangan saintifik-nya. Kaki-tangan yang di-ambil oleh MARDI ini ada-lah daripada yang mempunyai brain atau pun otak yang baik terutama sa-kali berkenaan dengan sains dan teknologi, maka saya memberi jaminan di-sini tidak-lah ada sa-barang pandangan terhadap pilih kaseh atau sa-bagai-nya berkenaan dengan pengambilan ahli MARDI dan lain² jabatan di-bawah Kementerian ini.

Tanah² ladang yang baharu untuk penyelidikan telah pun di-dapati dan kerja² atas ladang itu mula di-jalankan dalam tahun ini juga. Sunggoh pun kemudahan² kaki-tangan saintifik maseh lagi berkurangan, dengan sebab kekurangan mahasiswa yang lulus dalam segi sains terutama sa-kali pegawai² yang berhubung dengan tanah. Tetapi MARDI terus melaksanakan projek² penyelidikan-nya, yang pada masa dahulu di-jalankan oleh Bahagian Pertanian di-steshen² yang di-ambil oleh MARDI pada masa sekarang ini.

Berkenaan dengan pengasingan pentadbiran tanah daripada Jabatan Daerah, tindakan sudah pun mula di-jalankan mula daripada tahun sudah ia-itu beberapa jajahan dalam negeri ini telah pun di-jadikan sa-bagai tempat di-mana kita menjalankan sa-chara langkah perchubaa mengasingkan Pejabat Tanah daripada Pejabat Daerah dan di-dalam daerah² yang tersebut itu, pehak Pegawai Daerah akan mengepalai atau mengetuai Pejabat Daerah dan pehak

Pegawai Tanah Daerah akan mengepalai atau mengetuai Pejabat Tanah di-jajahan² yang tersebut.

Di-sini saya suka-lah mengambil peluang menguchapkan kepada Kerajaan Negeri yang telah pun bersetuju dengan chadangan yang di-buat pada tahun sudah oleh Kementerian saya dan boleh di-katakan kebanyakan daripada jajahan² di-dalam negeri ini telah pun mula mengambil langkah bagi memisahkan Pejabat Tanah dengan Pejabat Daerah ini.

Jabatan Orang Asli pula telah berjalan dengan lancar-nya dan pihak Orang² Asli pula telah di-beri berbagai² kemudahan² termasuk sekolah², dan hingga pada masa ini ada di-antara Orang² Asli yang telah lulus daripada sekolah² menengah dan telah pun di-masokkan ka-Kolej Pertanian dan antara-nya telah masok berkhidmat dengan Pejabat² Kerajaan. Barangkali Ahli Yang Berhormat itu juga tentu-lah lupa ia-itu sa-orang daripada Ahli Dewan Negara, Parlimen ini juga ia-lah daripada Orang Asli.

Ahli Yang Berhormat dari Dato' Kramat telah membangkitkan usaha² yang di-jalankan oleh Jabatan Kaji Teknik. Saya suka menyatakan di-sini ia-itu hasil daripada kajian² yang telah di-jalankan oleh Jabatan itu ada-lah memuaskan. Di-antara usaha² yang telah di-jalankan oleh Jabatan ini ia-lah mengenai penyelidekan bagi memproses bahan² tempatan sa-umpama buah²an, sayor²an, ikan dan juga bahan² daripada binatang ternakan. Hasil yang chemerlang telah pun di-perolehi dalam beberapa usaha-nya seperti menjadikan bahan minuman daripada buah susu atau makisa dan lain² lagi. Walau bagaimana pun bukan-lah tugas Jabatan Kaji Teknik ini untuk membena kilang² bagi mengeluarkan hasil² kajian². Pihak Jabatan Kaji Teknik chuma dapat mengadakan siasatan berkenaan dengan penggunaan buah²an, sayor²an dan bahan² makanan, manakala hasil di-dapati maka terpulang-lah pula kepada ahli² perindustrian atau pun industrialist untuk mengambil langkah bagi menubuhkan kilang² dan menggunakan hasil daripada usaha² Pejabat Kaji Teknik ini. Saya suka-lah menyatakan di-sini ia-itu Kerajaan Negeri Sembilan melalui Lembaga Kemajuan Negeri-nya telah pun mendirikan sa-buah kilang untuk mengeluarkan bahan minuman serta membuka 4 ratus ekar ladang untuk menanam buah²an bagi kegunaan pengeluaran bahan tersebut.

Kerajaan Negeri Trengganu pula akan mengadakan sa-buah kilang memproses ikan dan bagi sementara ini kilang² ikan per-chubaaan atau kajian yang ada di-Kuala Trengganu itu akan di-gunakan oleh Perbadanan Ekonomi Negeri Trengganu itu untuk menjalankan perniagaan-nya dan saya berharap lain² badan dari kalangan perniagaan akan mengambil sa-penoh peluang bagi menggunakan hasil kajian daripada Jabatan Kaji Teknik ini daripada sa-masa ka-samasa.

Ahli Yang Berhormat itu juga membangkitkan perkara mengenai haiwan. Di-sini suka-lah saya menyatakan ia-itu satu Fakulti Haiwan sedang di-taja sa-bagai satu mata pelajaran di-Univisiti Pertanian yang telah di-tubuhkan itu.

Berkenaan dengan tuduhan ia-itu Kementerian ini tidak mengawal masalah banjir dan parit² di-dalam bandar Pulau Pinang, sa-benar-nya tugas menjaga keadaan parit² dan banjir di-kawasan bandar Pulau Pinang itu ia-lah tanggung-jawab pihak yang berkuasa tempatan, Bandar George Town dan bukan-lah tanggung-jawab Jabatan Parit dan Taliayer di-bawah Kementerian ini. Tetapi kalau sa-kira-nya pihak yang berkuasa Bandar George Town meminta pertolongan atau bantuan daripada Kementerian ini pihak Kementerian ada-lah bersedia untuk memberi apa juga pertolongan untuk menguruskan perkara itu, tetapi wang perbelanjaan-nya ada-lah datang daripada pihak berkuasa Bandar George Town itu sendiri.

Ahli Yang Berhormat dari Bau-Lundu menimbulkan perkara bantuan tanaman dan pengeluar lada hitam di-Sarawak. Di-sini suka-lah saya menyatakan ia-itu pihak Kerajaan Pusat sudah pun bersetuju pada dasar-nya untuk mengadakan bantuan tanaman lada hitam di-Sarawak dan di-Johor. Pada masa yang sudah² bantuan ini chuma di-beri kepada jenis tanaman yang lain termasuk getah dan sa-bagai-nya, tetapi pada masa sekarang ini bagi negeri Sarawak dan Johor, pihak Kerajaan telah pun bersetuju mengadakan bantuan menanam lada hitam.

Ahli Yang Berhormat dari Baram pula telah membangkitkan masalah Orang² Asli, orang daripada kaum Penan di-Sarawak. Saya sedar di-atas masalah yang di-hadapi

oleh kaum. Penan ini tetapi mengikut Perlembagaan perkara berkenaan dengan Orang Asli di-Sarawak ini ia-lah tanggung-jawab Kerajaan Negeri dan pihak Kerajaan Pusat tidak dapat menchampioni-nya. Saya sendiri hairan mengapa di-dalam masa negeri Sarawak di-perintah oleh rakan² Ahli itu ia-itu daripada Parti SNAP sendiri, mereka tidak menchari jalan bagi membena kaum Penan itu. Saperti yang telah saya katakan tadi, pihak Kerajaan Pusat tidak boleh membuat apa² berkenaan dengan kebajikan Orang Asli di-Sarawak melainkan dengan persetujuan atau pun permintaan daripada Kerajaan Negeri Sarawak sendiri. Saya sendiri telah melawat ka-kawasan Bario, Sarawak bersama² dengan Yang Amat Berhormat Ketua Menteri yang baharu ia-itu Dato' Haji Abdul Rahman bin Ya'akub dan dengan ada-nya sa-orang Ketua Menteri yang tegas dan dinamik beliau sendiri telah mengemukakan masalah orang Penan ini kepada saya supaya undang² yang berkenaan Orang Asli ini di-lanjutkan ka-Sarawak dan orang Penan ini di-sifatkan sa-bagai Orang Asli supaya bantuan dapat di-beri kepada Orang² Penan ini. Perkara ini, saya telah pun bersetuju pada dasar-nya dan sekarang ini ada-lah dalam urusan Kerajaan untuk melanjutkan undang² Orang Asli ka-Sarawak dan menjadikan orang Penan ini sa-bagai Orang Asli mengikut undang² itu dan sa-lepas itu baharu-lah dapat kita memberi bantuan kepada Orang² Asli di-situ.

Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan yang menimbulkan perkara nasihat² yang menurut beliau tidak betul di-berikan oleh Pegawai Pertanian di-kawasan-nya ia-itu di-Bukit Gantang. Saya akan menyiasat perkara itu dan jika Ahli Yang Berhormat itu dapat memberitahu kepada saya kejadian yang sa-benar-nya berlaku di-kawasan itu, ini adalah lebih menyenangkan dan dapat-lah di-siasat dengan tepat.

Berkenaan dengan perusahaan ikan keli. Ini ada-lah satu daripada ranchangan penye-lidekan ikan ayer tawar yang sedang di-jalankan oleh pihak MARDI pada masa sekarang ini.

Ahli Yang Berhormat dari Perlis Selatan telah menimbulkan masalah kawasan² yang tidak ada tanah kosong dan apa akan jadi kepada petani² dan peladang² yang ada di-Perlis mithal-nya dalam masa sa-puloh tahun lagi, dengan sebab bilangan penduduk

ramai, tanah tidak ada dan sa-bagai-nya. Maka di-sini saya suka-lah menegaskan ia-itu pihak Kementerian dan pihak Kerajaan ini tidak berupaya untuk hendak meluaskan tanah daripada luas yang ada sekarang. Kalau luas tanah di-Perlis ada 100,000 ekar, pihak Kerajaan barangkali tidak dapat meluaskan lebih daripada 100,000 dan di-negeri Perlis pula tidak ada tanah² yang kosong yang dapat di-keluarkan untuk di-jadikan tapak tananian kepada petani dan sa-bagai-nya, tetapi pihak Kerajaan tidak pula lupa dalam masalah membaikkkan kehidupan ra'ayat yang ada di-Perlis dan di-kawasan² di-mana tidak ada tanah.

Pihak Kerajaan menerusi Jabatan Pertanian telah pun menjalankan kajian berkenaan dengan penggunaan tanah. Kalau pada masa dahulu kita menggunakan tanah sa-tahun sa-kali untuk tanaman, hari ini tanah itu dapat di-gunakan tiga kali sa-tahun. Jadi, berma'ana-lah kalau sa-kira-nya luas tapak tanaman itu 100,000 ekar, hari ini tanah 100,000 itu boleh di-jadikan tapak tanaman sa-luas 300,000 ekar, kerana tanah itu dapat di-tanam tiga kali sa-tahun. Jadi, ini ada-lah usaha yang di-jalankan oleh Kerajaan untuk meluaskan tapak tanaman bukan meluaskan tanah, tetapi meluaskan tapak tanaman di-dalam satu² kawasan, di-mana tidak ada tanah yang kosong lagi.

Sa-lain daripada itu, saya juga sentiasa menasehatkan kepada pemuda² belia² kita supaya mengambil peluang berhijrah ka-kawasan di-mana ada banyak tanah dan tanah² itu di-buka di-bawah ranchangan² sa-umpama Ranchangan Jengka, Pahang Selatan; Johor Tenggara dan lain². Maka dengan keadaan yang demikian dapat-lah pemuda² dan belia² kita memiliki tanah.

Mengenai lesen Pukat Tunda, beliau juga telah menyatakan ia-itu permohonan untuk mengadakan Pukat Tunda di-Perlis telah di-buat beberapa lama yang sudah, tetapi pihak Kementerian tidak memberi keputusan-nya, atau pun memberi jawapan. Yang sa-benar-nya saya sendiri telah bersetuju untuk mengadakan perusahaan Pukat Tunda di-Perlis dan bersedia memberi lesen Pukat Tunda di-Perlis pada masa ketika juga asalkan Kerajaan Negeri Perlis sendiri bersetuju yang perusahaan Pukat Tunda di-jalankan di-dalam Negeri Perlis. Tetapi berkenaan dengan perkara ini saya sendiri telah tiga, empat klai melawat ka-Perlis,

berunding dengan pehak Kerajaan Negeri, berunding dengan ahli² perusahaan perikanan dan sa-bagai-nya, tetapi pehak Kerajaan Negeri Perlis belum lagi memberi persetujuan yang pengkalan² Pukat Tunda dapat di-dirikan atau di-benakan di-negeri Perlis. Jadi, saya akan berhubung dengan Menteri Besar yang ada sekarang. Kalau sa-kira-nya beliau bersetuju untuk hendak mengadakan perusahaan Pukat Tunda di-Perlis maka bagi pehak Kementerian sedia untuk mengeluarkan lesen Pukat Tunda itu.

Berhubung dengan masalah Pukat Tunda Ahli Yang Berhormat dari Besut telah menyatakan ia-itu beliau sendiri telah memohon lesen Pukat Tunda di-jalankan selama 12 bulan atau sa-panjang tahun di-Besut tetapi belum mendapat jawapan. Sa-benar-nya di-daerah kawasan Trengganu, pehak nelayan² boleh menjalankan perusahaan menangkap udang dengan menggunakan Pukat Tunda yang kecil sa-lama empat atau lima bulan sa-tahun sahaja, ia-itu musim tengkujuh. Sa-lain daripada itu pehak Jabatan kita tidak membenarkan atau pehak Kerajaan Negeri tidak membenarkan yang penangkapan ikan atau udang dengan menggunakan Pukat Tunda kecil di-jalankan sa-panjang tahun, tetapi kalau sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu berkehendakan lesen Pukat Tunda yang besar-nya 25 tan atau lebih, maka dapat-lah saya mengeluarkan lesen itu sa-lama 12 bulan sa-tahun, tetapi kalau sa-kira-nya chuma untuk hendak menangkap udang, maka tidak-lah dapat di-panjangkan masa lesen itu daripada empat atau lima bulan, dengan sebab persetujuan daripada nelayan² di-Trengganu belum lagi di-dapati sa-penoh-nya. Kerana kita telah mengikut atoran dan peratoran pukat-memukat. Kita telah menghadkan kawasan kurang daripada tiga batu kepada nelayan² pantai atau nelayan² kecil dan kita tidak ingin melihat Pukat Tunda kecil di-jalankan di-kawasan² itu sa-lain daripada musim tengkujuh.

Ahli Yang Berhormat dari Hilir Perak telah membawa masalah Ranchangan Taliayer Sungai Manik. Di-sini suka-lah saya menyatakan ia-itu Kerajaan telah menguntokkan sa-banyak \$0.5 juta, ia-itu \$500,000 di-dalam Estimates Pembangunan Lima Tahun bagi ranchangan ini untuk membaiki ranchangan taliayer di-kawasan tersebut. Pada masa ini penyiasatan sedang di-jalankan untuk mendapatkan perbekalan

ayer daripada lain² puncha ayer yang chukup untuk di-tanam padi dua kali sa-tahun ka-seluruh kawasan Sungai Manik, yang sa-luas 18,000 ekar itu. Peruntokan bagi tahun 1972 ia-lah \$100,000 untuk ranchangan itu.

Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara telah membawa masalah Jabatan Mergastua. Di-sini suka-lah saya mengingatkan Yang Berhormat itu ia-itu satu Rang Undang² yang bertajok Rang Undang² Binatang Hidupan Liar, 1971 akan di-binchangkan di-Dewan ini tidak berapa lama lagi. Apabila di-luluskan Akta Binatang Hidupan Liar, 1971 itu kelak dapat-lah menyatukan usaha² Jabatan Mergastua ini dan masalah binatang liar dapat-lah di-kawal dengan lebih baik lagi pada masa ka-hadapan.

Ahli Yang Berhormat dari Dungun telah membawakan perkara tanah² yang tidak sa-bagitu subor di-Pantai Timor. Di-sini suka-lah saya menyatakan ia-itu Bahagian Pertanian bersama² dengan pehak MARDI ada ranchangan untuk menanam gajos di-bawah pokok kelapa yang ada di-kawasan pantai itu dan beneh² gajos ini akan di-beri kepada mereka yang hendak berusaha atau hendak menanam-nya.

Mengenai perkara yang di-bawa oleh Ahli Yang Berhormat dari pehak Pembangkang berkenaan dengan nelayan daripada Taiwan merosakkan bubu² nelayan kita, saya rasa Ahli Yang Berhormat ini telah hanyut sedikit, terlambat sedikit kerana perkara ini apa yang telah di-sampaikan kepada beliau menurut kata-nya beberapa masa yang sudah, tetapi baharu ini di-bawa ka-pengetahuan saya. Sa-benar-nya nelayan² di-Kemaman juga telah menulis surat kepada saya dan menerusi Yang Amat Berhormat Dato' Menteri Besar Trengganu sendiri, mereka telah membuat rayuan² kepada pehak Kerajaan Pusat dan Kerajaan Pusat telah pun bersetuju memberi bantuan sa-banyak \$50,000 kepada nelayan² ini, yang telah pun kehilangan bubu² dan sa-bagai-nya akibat daripada kerosakan yang di-buat oleh bot² daripada negeri asing ini.

Ada juga chadangan supaya pehak Navy atau pun Marine mengambil langkah untuk mengawal kawasan ini. Saya sendiri telah menyampaikan perkara ini kepada Kementerian Pertahanan dan pehak Navy kita juga telah bekerjasama, chuba mengawal kawasan ini, tetapi yang mendukachitikan

sadikit, perkara yang berlaku ini ada-lah di-luar daripada kawasan perayeran kita, ia-itu di-luar daripada dua belas batu. Ada tempat yang berlaku sa-hingga 50 batu, 60 batu daripada tepi pantai, maka kawasan ini ia-lah kawasan antarabangsa yang mana pehak Navy kita pun tidak dapat membuat kawalan yang sa-baik²-nya di-dalam kawasan² ini. Walau macham mana pun kita telah pun berhubung dengan pehak yang berkenaan negeri itu untuk mendapatkan kerjasama daripada nelayan² luar yang datang itu.

Ahli Yang Berhormat dari Tumpat pula telah mengeshorkan supaya Kerajaan mengadakan kapal² yang besar untuk nelayan² menjalankan usaha menangkap ikan, supaya keadaan ekonomi mereka dapat di-baiki. Pehak Kerajaan telah pun mengadakan peruntokan wang sa-banyak \$10 juta di-bawah Rancangan Malaysia Kedua ini. Tetapi kalau sa-kira-nya kita hendak buat bot besar dengan wang \$10 juta barangkali kita dapat dua tiga bot sahaja dan dengan dua tiga bot itu barangkali kita hanya boleh memberi pekerjaan ta' lebeh daripada 200 orang. Tetapi pehak Kementerian saya telah pun mengambil keputusan untuk membena bot² yang kechil ia-itu yang berat-nya lebeh kurang 3 tan dan barangkali kita dapat membena sa-banyak 400 buah bot dengan ada-nya 400 buah bot ini barangkali kita dapat memberi pertolongan atau bantuan atau pekerjaan kapada lebeh kurang 3,000 orang dalam bot² itu.

Jadi dengan sebab itu-lah dasar kita sekarang ini tidak membena bot² yang besar sa-bagaimana yang di-bena di-negeri² yang maju sa-umpama Russia dan lain², tetapi kita membena bot² yang kechil untuk di-beri sa-chara jualan kapada nelayan² kita yang tidak mempunyai bot.

Ahli Yang Berhormat dari Kulim Utara pula membangkitkan perkara harga ikan terlampau mahal pada masa ini. Tetapi Ahli Yang Berhormat itu patut-lah ingat ia-itu ada bermacam² ikan yang boleh di-beli dan ada dua tiga pehak pula kita mesti mengambil perhatian. Kalau sa-kira-nya kita hendak membaiki kehidupan nelayan², hendak memberi nafkah yang lebeh kapada nelayan², pendapatan yang lebeh kapada nelayan², sudah tentu-lah ikan patut di-jual dengan harga yang lebeh tinggi. Kalau sa-kira-nya harga ikan naik, orang yang

membeli ikan sudah tentu-lah susah hendak membeli ikan yang baik, tetapi orang yang hendak membeli ikan, orang miskin mithal-nya, hendak membeli ikan, dia boleh membeli ikan dengan harga murah, kerana ada ikan yang berharga 30 sen, 40 sen sa-kati. Siapa yang ada duit banyak, beli-lah yang baik. Ikan bawal mithal-nya boleh meningkat harga \$6 sa-kati. Udang laut, udang besar berharga \$6 sa-kati. Ini pun ta' boleh di-beli di-pasar, mesti buat tempahan dahulu, kalau hendak. Kerana udang² ini sangat laris di-jual ka-luar negeri dan dengan keadaan yang demikian nelayan² kita hari ini boleh mendapat pendapatan yang lebeh dengan menjual ikan yang baik dan menjual udang yang baik, tetapi untuk orang² yang miskin, yang berkehendakkan zat protein dan sa-bagai-nya boleh-lah membeli ikan² murah yang ada di-jual di-pasar².

Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh pula telah membangkitkan perkara pengeluaran daging dan ternakan yang kata-nya berkurangan di-negeri ini. Saya suka-lah memberi tahu ia-itu Kerajaan sudah ada membuat rancangan di-bawah Rancangan Pembangunan Malaysia Lima Tahun Kedua ini bagi mengadakan rancangan ternakan lembu dan pengeluaran susu, ia-itu satu di-Behrang Perak, satu di-Negeri Sembilan satu di-Trengganu, dan satu di-Johor, dan satu lagi di-Pahang dan satu di-Serawak. Dan dengan ada-nya 6 atau 7 rancangan ternakan daging dan lembu itu, saya berharap lembu² dapat di-biakkan dengan banyak dan daging-nya dapat di-keluarkan dengan murah untuk keperluan ra'ayat bagi masa yang akan datang. Sa-takat ini-lah sahaja, terima kaseh.

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$64,215,900 untuk Kepala B. 13 di-perentahkan jadi sa-bahagian daripada Jadual.

Kepala B. 14—

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Pengerusi, saya mohon membentangkan Anggaran Belanja Mengurus Kementerian saya bagi tahun 1972 yang berjumlah \$13,800,000 di-bawah Kepala Perbekalan 14. Saya suka-lah menjelaskan bahawa jumlah ini ada-lah mengandongi peruntokan² untuk Bahagian Barang² Ekspot dan Lembaga Pentadbir²

Ranchangan Penanaman Sa-mula Getah Kerajaan. Saperti mana yang Ahli² Yang Berhormat sedia ketahuⁱ, Kementerian Perusahaan Utama telah pun mengambil alih tugas² kedua² Bahagian yang tersebut dan dengan ada-nya perubahan ini, maka ini telah mengurangkan anggaran Kementerian saya pada tahun 1972, sa-banyak \$889,000 ia-itu \$730,000 peruntukan untuk Bahagian Barang² Ekspot dan \$159,000 peruntukan untuk Lembaga Pentadbir² Ranchangan Penanaman Sa-mula Getah Kerajaan. Jadi peruntukan yang di-pohon oleh Kementerian saya untuk tahun ini sa-benar-nya ia-lah sa-banyak \$12,900,000 sahaja.

Bertambah-nya perbelanjaan Kementerian saya pada tahun ini ia-lah kerana perlaksanaan dengan sa-penoh-nya sekim gaji yang di-shorkan oleh Surohanjaya Suffian dan juga kerana bertambah-nya bilangan jawatan² sempena dengan penyusunan sa-mula Kementerian saya.

Saya tidak-lah berhajat hendak menghuraikan dengan panjang lebar tiap² butiran perbelanjaan bagi Kementerian saya, tetapi saya bersedia untuk memberi apa² penerangan yang lebih lanjut yang mungkin di-kehendaki oleh Ahli² Yang Berhormat nanti. Terima kaseh.

Tuan Haji Ahmad bin Sa'id (Seberang Utara): Tuan Pengerusi, saya bangun untuk menyokong Bekalan 14 dan saya berharap Kementerian ini akan memainkan peranan yang lebih giat lagi untuk memaju dan mendirikan banyak lagi kilang² perusahaan dalam negara kita ini.

Satu perkara yang saya fikir patut di-ambil perhatian yang berat oleh Kementerian ini ia-lah mengenai kerjasama dan persefahaman yang erat di-antara Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, Kementerian Pertanian dan Kementerian

Tuan Ng Hoe Hun: Ma'afkan saya, Tuan Pengerusi, kita tidak chukop qoram sekarang ini.

(*Locheng di-bunyikan. Ahli² di-kira, 26 hadhir*).

Tuan Haji Ahmad bin Sa'id: Tuan Pengerusi, Kementerian yang baharu ini, ia-itu Kementerian Perusahaan Utama negara ini, ada-lah sangat perlu di-adakan persefahaman atau ko-ordinasi di-antara tiga Kementerian ini supaya dapat-lah di-antara

satu²-nya berhubung rapat, supaya pehak Kementerian Pertanian jangan menggalakkan sangat pengeluaran barang² sa-hingga terlebih dan harga barang² itu akan kurang dan akan melibatkan petani² menjual harga barang²-nya murah dan juga pehak Kementerian Perdagangan dan Perusahaan pula kena-lah meneliti barang² yang masuk ka-dalam negeri kita ini. Sa-kira-nya di-dapati banyak barang² yang sudah pun di-tanam dan di-keluarkan oleh petani² kita, ta' mustahak di-impot ka-dalam negara kita ini dan kalau di-impot maka akan melibatkan petani² kita menjual barang² mereka itu dengan harga yang murah. Dan juga pehak Kementerian Perusahaan Utama pula akan menggunakan perangkaan² ini untuk menjadikan hasil pertanian itu kapada bahan² yang siap dan chara mendirikan kilang² perusahaan yang lebih banyak lagi di-dalam negara kita ini khas-nya di-luar² bandar. Dengan ada sa-macam ini, Tuan Pengerusi, patut-lah dari sa-masa ka-samasa di-adakan satu undang² khas untuk chatuan pengeluaran hasil dalam negara kita ini supaya di-hadkan keluaran-nya dan jangan-lah terlampau banyak di-keluarkan. Jika tidak di-adakan undang² atau pun permit bagi chatuan penanaman atau pengeluaran hasil² ini, maka jadi-lah sa-bagaimana yang kita alami ia-itu mengenai perkara getah yang terlampau banyak kita keluarkan sa-hingga harga-nya terlampau turun.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, saya ingin berchakap berkenaan dengan chara saham perusahaan taraf perintis. Perusahaan² yang di-dirikan dengan chara taraf perintis ini dalam negara kita dasar-nya sekarang ini, modal dalam negeri 51%, modal dari luar negeri 49%. Jadi, apa yang saya sangat mushkil, Tuan Pengerusi, ia-lah mengenai modal bumiputra dalam saham kilang² perusahaan yang bertaraf perintis ini. Nampak-nya modal bumiputra tidak begitu banyak dan pekerja² pun tidak begitu banyak. Di-harap Kementerian ini akan membuat satu kajian supaya dapat di-tanam modal bumiputra itu lebih lagi ka-dalam kilang² perusahaan yang bertaraf perintis ini. Kerana pada masa sekarang manakala di-keluarkan saham, pehak MARA, pehak perbadanan perusahaan dan lain² dua tiga lagi, Tabong Haji mithal-nya dapat peruntukan, tetapi peruntukan itu pun tidak-lah menchukupi. Apa yang saya harapkan supaya di-adakan satu ranchangan kum-

pulan modal, di-beri peluang kepada kakitangan Kerajaan atau pun persendirian supaya dapat mereka ini membeli saham² itu dengan chara berhutang daripada tabong khas dan di-bayar chara beransor² bulanan. Kalau sa-orang pekerja itu membeli \$100 saham yang di-bayar dahulu oleh tabong ini dan di-potong sa-bulan \$10 mithal-nya, jadi-lah \$100 chukup-lah saham-nya. Dengan chara sa-macham ini, Tuan Pengerusi, saya perchaya banyak lagi modal² daripada bumiputra dapat di-kumpul dan dapat di-masokkan ka-dalam kilang² perusahaan yang saya sebutkan itu. Dan juga pada masa sekarang ini pehak Kementerian memberi keutamaan kepada sharikat² bumiputra yang mempunyai lebih daripada 5,000 ahli²-nya dan di-untokkan saham khas kepada mereka itu. Saya berharap pehak Kementerian ini akan melonggarkan lagi chara² peruntokan pemberian saham itu hendak-lah di-beri kepada sharikat² kerjasama, pada persatuan peladang, persatuan nelayan yang akan ditubuhkan itu dan juga kepada pekerja² kilang itu sendiri, dengan chara kilang itu menguntokkan, katakan-lah 10% modal yang di-untokkan kepada pekerja² dan di-dahului oleh kilang itu dan di-potong bulan², katakan-lah 24 bulan atau pun 36 bulan, maka pekerja² kilang itu sendiri akan dapat memileki saham-nya kilang itu yang dia punya. Satu sistem yang di-arahkan kepada memileki saham oleh pekerja² dan oleh golongan besar daripada orang² ramai. Inilah satu chara-nya saya perchaya dapat memberi kepuasan hati kepada banyak daripada orang² yang ingin sangat memasoki dalam lapangan perusahaan ini.

Tuan Pengerusi, perkara yang sangat saya suka bawa pada pengetahuan Yang Berhormat Menteri ia-lah mengenai bahan² yang di-keluarkan oleh negara kita ini yang tidak begitu beres, tidak begitu laku khas-nya getah. Jadi, saya harap Kerajaan akan berusaha mendirikan beberapa banyak kilang untuk memperproses barang² utama-nya kepada barang² kegunaan. Yang saya nampak boleh jadi perusahaan yang besar ia-lah dengan menggunakan getah ini menjadikan tilam, bantal dan juga perabut (cushion). Kita keluarkan dengan sa-banyak²-nya bukan sahaja untuk memberi peluang kepada warganegara kita ini tidor di-atas tilam yang baik, bahkan kita dapat eksport dengan harga yang murah. Pada masa sekarang ini, saya perchaya ada dua tiga

sharikat² pembuat dunlop pillow mithal-nya dan lain² yang menguasai perbuatan ini dan harga-nya sa-hingga berlipat-ganda. Jadi, saya harap di-adakan kilang khas ra'ayat sendiri supaya dapat kita barangkali ambil pekerja² dan menjual barang² ini dengan harga murah dapat ra'ayat kita sendiri gunakan tilam², bantal² dan juga alat² rumah dengan getah yang mudah kita buat.

Yang ketiga, mengenai kayu balak yang boleh kita dirikan kilang juga dengan membuat alat rumah atau perabut sa-bagaimana yang kita sebutkan ia-itu rangka siap supaya perabut² itu dapat di-buat dengan chara rangka siap, di-ekspot dan di-pasang di-mana negara yang kita ekspotkan. Dengan chara sa-macham ini saya perchaya banyak perusahaan² dapat di-dirikan di-luar bandar, kerana itu tidak mustahak-lah di-adakan kilang yang besar, satu dua sahaja berpuluh kilang dapat di-adakan dan di-beri chontoh kepada orang² yang boleh membuat-nya, sharikat² kecil dan gunakan chontoh atau model itu dan dapat-lah di-ekspotkan ka-negara² yang berkehendakkan perabut² ini.

Akhir-nya, Tuan Pengerusi, saya berharap sangat supaya Kementerian ini akan menjaga kepentingan orang² kita dalam negara kita ini. Mithal-nya, ada perusahaan yang besar ia-itu menanam kobis di-Cameron Highlands, tetapi saya nampak banyak lagi cabbage atau kobis ini di-impot ka-dalam negara kita ini. Jadi dengan itu melibatkan kesulitan yang besar terhadap perusahaan² menanam kobis.

Yang keempat, kita ada-lah sa-buah negara mengeksport kacang goreng, tetapi saya maseh lagi lihat kacang goreng daripada luar negeri di-impot ka-dalam negara kita ini. Ini-lah perkara yang melibatkan orang² yang tidak berada. Saya berharap Kementerian ini akan mengambil perhatian di-atas tegoran saya, mudah²an dapat kita baiki lagi ranchangan demi kepentingan orang² yang tidak berada. Terima kaseh.

Dr Tan Chee Khoo (Batu): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sa-patah dua tentang Anggaran Belanjawan yang di-kemukakan oleh Menteri yang berkenaan dan saya mohon izin untuk berchakap dalam bahasa Inggeris.

Yang pertama, saya hendak sentoh sedikit sa-banyak tentang Persidangan PATA. Tuan Pengerusi, oleh sebab kita akan mengadakan Persidangan PATA, maka Kuala Lumpur sekarang di-bersehhkan, di-sapu bersehh, di-dalam bahasa Inggeris given a whitewash.

(*Dengan izin*) It is given a whitewash, but literally, Mr Chairman, Sir, we are white-washing lots of our sins of omission and commission because no amount of white-washing of Kuala Lumpur can alter the facts of life of our *per capita* income of \$1,100 per year, or of our G.N.P. that is going down, or of the poverty that exists in Kuala Lumpur, or of the unemployment and the beggars who roam around in Kuala Lumpur. Presumably they will be roped in and hidden away until the PATA Conference is over. But nevertheless, Sir, any intelligent observer who comes to this PATA Conference, mooching around Kuala Lumpur, will see the hovels that exist in and around Kuala Lumpur. Thus no amount of whitewashing of buildings along the main roads of Kuala Lumpur can hide. While we should try and keep the city clean, we should not try and do too much in that way because we are then sweeping our problems under the carpet and trying to impress the rest of the world that Kuala Lumpur is a prosperous city filled with life and energy and that the standards of health of the people are very high, when the PATA delegates who come here know very well that there is an epidemic of polio going on here. The Minister of Health himself says that polio thrives on unhygienic conditions and Kuala Lumpur is not free of the victims of poliomyelitis.

Now, Mr Chairman, Sir, to me, the height of cynicism perpetrated by the Government—I do not know by what Department of the Government—is this bamboo curtain that the *Malay Mail* talks of, that tries to hide the Railway Quarters from the view of people passing along Jalan Bungsar. I think it is the height of stupidity for anyone concerned to try and hide that fact of life. In this Chamber, I have many times asked the Railway Authorities or the then Minister of Transport to tear down those buildings because they are an offence against the morality or the conscience of the nation. But, no, they did not do that; they just allowed the workers to exist, to wallow literally in dirt, filth and poverty there. But now because of PATA,

what happens? There is this bamboo curtain or this curtain that is erected. Presumably, it is not a good advertisement to let the delegates to come from Subang Airport and travel along Bungsar Road to look at the squalor that exists there. I think it is a crying shame that the workers should be—to use the Malay word—*menghinakan*—you look down on the workers. They have no voice, Mr Chairman, Sir, in this Chamber, and so the Government treats them like that and builds a bamboo curtain across there. I say that the workers of this country deserve a better fate than they get from the Government. I ask from where all the wealth that the Minister of Trade and Industry is trying to promote comes? It comes from the sweat, the toil and the tears of the workers of this country, and the workers of this country are so shabbily treated, to the extent that if you put on that curtain, as they have done already, it cuts off air from one direction and they have denounced it. But, unfortunately, to whom are they to complain? The almighty Government does not care two hoots, it does not care tuppence for the living conditions of the railway workers along Jalan Bungsar.

Pari passu with this callous way in which the workers of this country have been treated is a statement made, I think, by the Family Planning Board, and it stated that the men who have been subjected to vasectomy, that is, either tying up of the male tubes or cutting off of the male tubes

Tuan Pengerusi: Is this part and parcel of the policy of the service under this Ministry?

Dr Tan Chee Khoon: No, Sir, but the Family Planning Board is under the Minister of Trade and Industry.

Tuan Mohamed Khir Johari: But it does not come under the Ministry of Trade and Industry!

Tuan Pengerusi: That is what I thought, Honourable Member. The Minister is wearing another hat this afternoon. Will the Honourable Member bring this up at some other occasion?

Dr Tan Chee Khoon: Sir, I will forego that part of it. Mr Chairman, Sir, much has been said these few days about the China trade, about how we should try and encourage the private sector to start industries, particularly in the rural areas. The Minister knows

that the private sector is in a very bad shape. The Minister of Finance himself has stated, I think, that last year only \$488 million were invested in the private sector, when under the Second Malaysia Plan \$7.1 billion is expected to be invested in the private sector, which means that in the region of \$1,420 million should have been invested in the private sector. As you can see, Mr Chairman, Sir, one year has already passed and the target of \$1.42 billion is not achieved—we have achieved only one-third of the target. It is true, Mr Chairman, Sir, that the gestation period of most of these projects may take one or two years. But the Minister of Trade and Industry must be seriously concerned over this lack of progress in the private sector, and he must seriously ask himself why the private sector has been so sluggish in responding to the blandishment that the Government has provided in terms of incentives, added incentives and the like.

Mr Chairman, Sir, in these few days, there has been much talk about the China trade. In the early days when PERNAS sent a delegation to Mainland China and came back, it made it clear that it was not interested in giving credit. It was only interested in adding on half a per cent to any order that is made through it. But today we are told by the Head of PERNAS that although it invites people to place orders on credit, there has been no response. I just come from my dispensary, Sir, and at about 4.15 p.m. I had a Malay businessman seeing me. He brought his wife to see me and during the course of my taking down some particulars about his wife, he told me, "Doctor, you know, what is this chakap-chakapan about the PERNAS and the China trade? I have placed orders through PERNAS and look at it, three or four months have lapsed, I do not know a thing about the orders that I have placed". "Now", he said, "Doctor, I do not believe in that. I will place orders direct. I will send my agents direct to China or to Hong Kong and I will get the goods. I will forget all about PERNAS." The moral of this is clear, Mr Chairman, Sir. Business acumen, business know-how, business connections are not built in a day—Rome was not built in a day anyway—and if PERNAS is to succeed, it must go through the laborious process of trying to learn all these things right from the grass-root level and not sit in an air-conditioned room and issue imperial edicts to the

businessmen, thinking that the businessmen will respond. No, they would not. They have over the decades built up links that not even the Government, not to say PERNAS, can break. Therefore, if PERNAS is to succeed not only in the China trade but in other business ventures, then it must be prepared to learn things the hard way; it must be prepared to get in people with the know-how to teach them and to get these new chaps who want to get into the trade to learn it right from the beginning; and it must, above all, try and gain the confidence of the business community. Otherwise, you will have these contradictory statements: at the beginning it said, "No credit, we only want half a per cent," and then it says, "Now we are prepared to give credit, but there are no takers, not a single taker."

Mr Chairman, Sir, I wish to talk a little bit on the development and promotion of primary commodities. The Minister knows that we in this country produce two of the main primary commodities that are needed in the industrial world—rubber and tin—and we also have a wide variety of other agricultural products.

I am not convinced that enough has been done to develop and promote the use of our primary commodities. Instead of exporting them wholesale by the millions of tons abroad, I think this Government, in particular the Ministry, should try and promote the use of our rubber, tin and agricultural products. I have made a plea in this House, Mr Chairman, Sir, for a special research committee or a research institute to devote solely to the investigations into the use of rubber in our everyday life. Now we can be justly proud of the efforts of the R.R.I. in the production of rubber, Mr Chairman, Sir, but unfortunately in the use of rubber we depend a great deal upon the know-how or we borrow the know-how from London. I think that it is a retrograde step. I think we have the people with brains in this country to conduct research into the uses of rubber and if we spend money in a big way to attract the best brains we can find, not only of our local people but of people from abroad with the requisite experience and qualifications, I am sure we can produce many more rubber goods and then try to export either the finished goods abroad or export the expertise that we have acquired here so that people

abroad can make greater use of our rubber. This also goes, Mr Chairman, Sir, with our agricultural products.

Sir, I think in the debate on the allocations for the Ministry of Agriculture much has been said about food technology. Again, we have a wide variety of Malaysian fruits, other Malaysian agricultural produce, and there is no reason why we should not have agro-based industries, and they are admirably suitable for promotion in the rural areas, provided of course the know-how, the expertise can be brought to the rural areas. Now, this is an area, Mr Chairman, Sir, the Minister during this year and in the years to come should try and promote, because this is an area where most of such industries are not capital-intensive, they are labour-intensive, and therefore we not only bring work to the rural areas, but we also increase their income as well.

Mr Chairman, Sir, I am rather attracted by the idea of the Member for Seberang Utara when he advocated workers' participation or workers' ownership in industries. I think he was a little optimistic in saying that workers can own about 10%. I am not that optimistic, but this is of course an idea that the Government, if it believes in improving the standard of living of the workers of this country, should try to promote, i.e. the workers in any new industry should be given a stake in it and if they are given some shares, and these shares can be bought by them on instalment basis, I am sure this practice of capital co-existing with workers will solve most of our industrial problems in this country. This so-called Yugoslav system has been tried out with success in Yugoslavia and there is no reason, Mr Chairman, Sir, why in this country we should not give it a "go" and I am sure the workers in this country will welcome such a participation by them in industries, whether new or old. Thank you, Sir.

Wan Mokhtar bin Ahmad (Kemaman): Tuan Pengerusi, saya suka berchakap di muka 114, Pechahan-kepala 1200, Butiran 8—Pentadbiran Rancangan Menanam Samula Getah Kerajaan.

Tuan Pengerusi, sa-bagaimana yang kita tahu getah merupakan salah satu sumber kekayaan negara kita sa-lain dari bijeh.

Tuan Mohamed Khir Johari: Boleh saya terangkan sedikit? Soal tanaman sa-mula getah ini akan di-binchangkan apabila sampai kepada Kementerian Perusahaan Utama dengan sebab tanggung-jawab itu sudah berpindah kepada Kementerian ini. Jadi boleh-lah Ahli Yang Berhormat itu berchakap atas perkara ini apabila sampai ka-tempat-nya.

Tuan Pengerusi: Berkenaan masalaah getah, boleh Ahli Yang Berhormat bangkitkan apabila kita bahathkan berkenaan dengan peruntukan kepada Kementerian Perusahaan Utama. Perkara² yang lain, yang bersangkutan boleh di-uchapkan.

Wan Mokhtar bin Ahmad: Muka 118, Pechahan-kepala 4100, Butiran 10—Lembaga Kemajuan Perusahaan Persekutuan. Menurut tujuan Lembaga ini di-antara-nya ia-lah:

- (1) Menentukan peluang² perusahaan yang boleh memberikan keuntungan;
- (2) Menentukan peluang² perusahaan melalui Potentiality Studies di-kawasan² yang kurang maju dalam negeri; dan
- (3) Menjalankan galakan perusahaan.

Saya suka menarek perhatian Yang Berhormat Menteri dalam perkara ini, ia-itu dalam kawasan Ulu Chukai, ia-itu di-Kampung Ibok, Ayer Jerneh dan kawasan Telok Kalong ada satu kawasan yang sesuai dengan tanaman nenas. Boleh di-katakan pada tiap² tahun hampir beratus ekar tanah telah di-tanam oleh penduduk² di-situ. Oleh itu, saya berharap pihak Lembaga ini akan membuat satu penyiasatan tentang kemungkinan mendirikan sa-buah kilang nenas di-kawasan tersebut. Dengan ini, sa-lain dari memberi peluang pekerjaan kepada penduduk² tempatan, dapat juga menambahkan hasil negara.

Tuan Pengerusi, pada masa ini kebanyakan nenas yang di-tinkan di-negara ini di-ekspot keluar negeri dan kurang mendapat pasaran dalam negeri oleh kerana harga-nya terlampau mahal, kerana kalau sa-biji nenas berharga 10 sen, sa-orang itu boleh makan dua tiga beranak, tetapi kalau beli satu tin dengan harga 50 sen tentu-lah tidak men-chukopi. Oleh itu untuk memberi peluang kepada ra'ayat negeri ini memakan nenas perusahaan sendiri, saya shorkan supaya pihak Kementerian ini mengkaji supaya

harga nenas dalam tin itu di-turunkan harga hingga 20 sen bagi pengguna² dalam negeri ini.

Soal yang kedua, Tuan Pengerusi, ia-lah di-muka 116, Pechahan-kepala 2500, Butiran 7—Kemajuan Pelanchongan. Menyentuh soal kemajuan Pelanchongan di-negeri kita ini sa-lain daripada tempat² yang menarek telah di-majukan, saya dapati hotel² tempat penginapan yang di-bangunkan kurang sa-kali menggunakan alat² kelengkapan dan hiasan keluaran tempatan. Pada hal hotel² kita boleh menggunakan barang² tempatan seperti kain² batek keluaran MARA bagi membuat langsir² jendela, sampul kerusi dan sa-bagai-nya dan menggunakan alat per-kakas perhiasan dari perak dan tembaga seperti sudu, tempat habok rokok dan sa-bagai-nya hasil dari perusahaan Kelantan dan Trengganu dan menggunakan bermacam² jenis anyaman seperti tikar, kipas bagi lain² kelengkapan dan perhiasan hotel² tersebut. Perkara ini, Tuan Pengerusi, telah di-amalkan oleh hotel luar negeri seperti tempat² yang saya telah lihat di-Indonesia, di-Katmandu, dan di-Afghanistan mereka menggunakan perhiasan² dari hasil perbuatan tangan anak negeri sendiri. Ini sa-lain daripada menggalakkan perusahaan tempatan kita juga dapat memperkenalkan hasil² perusahaan kita kepada tetamu kita.

Menyentuh peruntukan \$100,000 bagi membena motel di-Rantau Abang, Dungun saya berharap motel tersebut akan di-bena mengikut bentok kita yang tersendiri. Oleh kerana motel ini akan di-bena di-tepi pantai dan selalu-nya besi tidak bagitu tahan dan selalu berkarat kalau berhampiran dengan ayer masin, saya mengeshorkan supaya bangunan motel tersebut di-gunakan kayu sa-penoh²-nya, kalau dapat seperti bangunan rumah orang² tua yang sa-ratus tahun dahulu, yang selalu di-bena dengan tidak menggunakan sa-batang paku, ia-itu menggunakan sa-ratus peratus kayu semua sa-kali. Dengan ini kita boleh menarek dan menunjokkan kepada pelawat² yang akitek kita mempunyai kepandaian dan reka bentok yang tersendiri.

Yang kedua, saya suka juga menarek perhatian Menteri yang berkenaan dengan pemasangan lampu daripada Lapangan Terbang Subang ka-Kuala Lumpur ini. Kalau sa-orang pelawat itu datang dan sampai

di-Subang, dia mesti menempoh satu kawasan gelap lebih kurang 4 batu sa-belum sampai ka-Petaling Jaya. Jadi, saya harap-lah pehak Kementerian ini dapat mengeluarkan peruntukan bagi memasang lampu dari Lapangan Terbang Subang terus ka-Petaling Jaya dan sa-terus-nya ka-Kuala Lumpur. Saya ada-lah menyokong peruntukan ini. Terima kaseh.

Tuan Lim Kit Siang (Bandar Melaka): *(Dengan izin)* Tuan Pengerusi, in his Budget address, the Finance Minister boasted about the “exceptionally high degree of domestic price stability” in Malaysia and said that the Government’s retail price index showed that the cost of living has gone up by only 1½% to 2% in 1971.

This is a stance which is also maintained by the Minister of Trade and Industry, who during Question Time, had stated that he is unaware that since October there had been increase in prices of a wide range of China-made goods. In fact, when I questioned him about the desirability and justification for the Government’s approval for the increase of five-cents per tin of condensed milk, the Minister said that I was the only one in the country who is complaining about the five-cent increase.

It would appear that both the Minister of Finance and the Minister of Trade and Industry are living in a dream-world of their own creation, which has absolutely no relation with reality.

I would ask both of them to descend from the clouds and get down to earth. I would invite the Finance Minister to come with me on a tour of Malacca—the town of his birth—to the shops, market-places and meet the ordinary consumers and housewives and find out for himself the truth about the spiralling cost of living arising from the wide-ranging increases in prices of consumer goods. If the Finance Minister dares to go down to meet the people, and tell them that they have no cause to worry as their cost of living has only risen by 1½% to 2%, he would get a very rude shock indeed because he won’t be treated very kindly.

Similarly, I would ask the Minister of Trade and Industry to go back to his kampong constituents in Kedah Tengah, and find out for himself whether the kampong people are happy about the increase in the

price of a tin of condensed milk by five cents, or whether they are grateful to him for the increase in prices of the wide range of consumer goods in recent times, such as sugar, salt, cooking oil, etc.

I challenge both these Ministers to go down to the people and find out the naked truth, and then come back to this House and say that the cost of living has been relatively stable.

The Government should stop being complacent about the steep rise in the cost of living in the country because of the great hardships it imposes on the poor in the kampongs, new villages and the towns. It must act firmly and resolutely to check profiteering at the public's expense.

Mr Chairman, Sir, the country was plunged into a sugar crisis only this month. In fact, we have not completely recovered from the sugar crisis, and unless the Government takes firm action, the crisis may repeat itself. The question is: Has the Government learnt from the lessons of the crisis, or will the sugar crisis recur?

There is today a growing shortage of sugar supply in the market. Consumers and housewives are in many areas limited to only one kati of sugar for each purchase. We know that the Hari Raya Haji and the Chinese New Year are just around the corner, and during these festivities, there is a great increase in the demand for sugar for making cakes, kueh and a large variety of sweets. It is clear that unless the Government takes positive action, another sugar crisis will break out again.

The root cause of sugar crisis which caused widespread confusion, frustration, hardship and suffering to the poor in the kampongs, new villages and towns, is the hoarding by sugar manufacturers and wholesalers in expectation of price increases in sugar. They hope that they would be able to make a neat fortune from their hoardings when the price goes up. There is no doubt that a thorough investigation into the origins of the sugar crisis will reveal the sinister role of sugar factories in the recent crisis. We know, for instance, that for a few days, the sugar manufacturers refused to supply sugar both to wholesalers and retailers early this month.

Even at present, although sugar manufacturers are supplying sugar to wholesalers and other customers, I have received reports that they are adopting go-slow tactics to slow down sugar supplies. Thus, before, in the past, the sugar factories used machinery to load sugar onto waiting lorries. But at present, they use manual labour so that they can reduce the quantity of sugar supplies to the minimum, when compared to requirements. As a result, long queues of lorries have to wait for their sugar supplies, which was not seen before. Many lorries were turned away empty when the factory closes.

I call on the Minister of Trade and Industry to make immediate investigations and not to allow sugar factories, which make millions of dollars of profit a year from the masses of the people, from acting in so anti-social, greedy and unconscionable a fashion.

The sugar manufacturers are doing this because they anticipate the increase of price of sugar. The Minister himself said in this House only a few days back that he would review whether to allow an increase in the price of sugar in three months' time. No wonder, there is still this incentive to hoard as much as possible. So long as there is hoarding, there is always the danger of a repeat of the sugar crisis.

The only way to solve this problem is:

- (1) A categorical announcement by the Government that it would not permit any increase in the price of sugar at least for the next 12 months, as the sugar manufacturers have made enough profits in the past to absorb world increase in the price of sugar;
- (2) Positive action by his Ministry to ensure that the sugar manufacturers supply the sugar needed by the consumers and housewives and not allow them to resort to go slow tactics.
- (3) A public inquiry to ascertain in what manner the sugar manufacturers are responsible for the sugar crisis which causes nation-wide hardships inconvenience and frustration, so that they will not be allowed to hold the country and people to ransom in future.

Unless the Minister takes firm and positive action, if a sugar crisis blows up again, particularly at a time to mar the Hari Raya Haji and Chinese New Year festivities, then he must take full responsibility.

There is a tendency among some members of the Government front benchers to adopt the attitude of eyes that see not and ears that hear not.

For instance, only a few days back in reply to a question I put to the Minister of Trade and Industry at Question Time, he said he was not aware of the frustrations, complaints and dissatisfactions of traders about the delay, red tape and bureaucratism involved in applying for A.Ps to import China-made goods.

He said he had not received any representations from the Chambers of Commerce on the matter. If this is so, then the worse for the Chambers of Commerce, and it is high time the Chambers of Commerce wake up from their sleep. Even if the Chambers of Commerce are sleeping, there is no reason why the Minister should not be aware of the complaints by the traders. For this was fully reported in the Press, especially the Chinese Press although not exclusively by the Chinese Press, for the last few months. I know the Minister of Trade and Industry does not read the Chinese papers but I would think that it is a shocking stage of inefficiency and incompetence in his Ministry if he is to tell the House that he is not briefed about important reports relating to his Ministry appearing in all language newspapers in the country. In fact, only yesterday's papers carried further reports about traders' frustrations in applying for such A.Ps.

I would therefore call on the Minister to institute necessary actions to expedite the issue of A.Ps to traders who wish to import China-made goods, and cut down all red tape and delays.

Further, I would call on him to set up offices in Malacca and other towns where the issue of A.P.s can be decentralised and issued for the convenience of the traders, so that they do not have as at present to come all the way to Kuala Lumpur, what with the red tape and delays surrounding the present procedures.

We read in today's Press of two-mile queues of some 300 lorries at the Johore Causeway waiting to enter into Malaysia from Singapore, snarling up the Causeway traffic. I understand that this jam is still going on. The lorry drivers complained that one of the causes is the inordinately long time some

Customs Officers take before they allow the lorries to go through—that in some cases, it takes as long as three hours for a lorry to go through.

This is not the way for the Government to promote trade in the country, and I call on the Minister concerned together with other related Departments to take the necessary action to ensure that there will always be smooth flow of traffic, in particular goods-laden traffic, at the Causeway and that there would not be a repetition of yesterday's Causeway jam and that the present jam would be immediately resolved. Thank you.

Tuan Peter Paul Dason (Pulau Pinang Utara): Tuan Pengerusi, saya minta izin berchakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Pengerusi: No!

Tuan Peter Paul Dason: All right. Saya chakap bazaar Malay.

Tuan Pengerusi: You should know fasal apa.

Tuan Peter Paul Dason: Tuan Pengerusi, dalam Second Malaysia Plan ini, Kerajaan berharap orang² yang banyak ta' bekerja dalam negeri ini by process of industrialisation, tetapi apa policy of industrialisation yang Kerajaan ada. Polisi Kerajaan on industrialisation ia-lah hanya untuk import-substitution industries sahaja. Ta' ada kita tengok export-orientated industries. Bukanlah polisi Kerajaan hari ini untuk mendapatkan result seperti yang di-dapati oleh negeri² lain jika di-bandingkan dengan negeri ini? Mereka mahu membuka factories. Mereka membuka factories ia-lah for import substitution bukan export-orientated industries. Fasal apa? Fasal-nya ia-lah polisi Kerajaan ia-lah hendak create monopolies untuk mendapatkan protective tariffs, quotas ka-atas tax holidays. Semua polisi Kerajaan ini ia-lah untuk industrialists import substitution industries, ada captive market, helping the industrialists getting millions and millions of profit, jadi mereka boleh buat untuk mendapatkan balek modal-nya yang dalam bahasa Inggeris di-katakan overnight. Tetapi hendak membuka industry untuk export orientated industries ini mereka tidak mahu, kerana industries ini banyak competition, banyak dapat profit, prices and quality, harga-nya atas quality product itu mesti-lah bagus kerana mahu compete dengan barang² negeri lain. Mana ini, Tuan Pengerusi, local

industrialists yang di-punyaï oleh orang² Malaysia dengan lain negeri. Mereka memileh dan membuat import-substitution industries. Ini bagaimana tentang industrialisation policy kita, Tuan Pengerusi. Sa-benarnya ini bukan-lah sungguh industrialisation, tetapi boleh-lah di-panggil exploitation di-dalam industrialisation. Exploitation menghisap darah orang² miskin. Bagaimana hendak di-katakan industrialisation? Kerana negeri ini tidak boleh membuat export-orientated industries. Singapura boleh, Hong Kong boleh. Ada-kah orang² Malaysia ini kurang otak-nya—bukan, kepandaian-nya ada-lah sama. Skill ada, tetapi motivation ta'ada. Motivation sudah pergi ka-lain. Motivation mahu mendapatkan wang dengan huge profits. Fasal Kerajaan ada memberi captive market. Kerajaan memberi tax holidays, itu-lah fasal-nya. Beri foreign industrialists masok Malaysian industries. Mereka sendiri kalau masok joint venture, kalau industries export-orientated, tidak apa, tetapi dia boleh masok import-substitution industries, itu lebeh. Sebab itu-lah di-beri tax holidays, import-substitution industries mestilah di-potong dan di-keluarkan—ta' mahu lagi. Kita ta' usah lagi—there is no need pada foreign investors. Masok import-substitution industries Kerajaan. Kita mahu expertise-nya, knowledge for import-substitution industries. Itu ta' usah export-orientated industries. Ta'tentu kita mahu expertise-nya knowledge-nya, pengetahuan technology-nya, contacts dan market-nya. Import-substitution industries ta' usah. Kalau kita tidak ada technology dalam negeri kita, boleh di-ambil on contract mithal-nya technical men daripada Sweden dan Germany, mereka boleh datang.

Tuan Pengerusi, orang Malaysia ta' ada oppose progress in industrialisation, tetapi fasal apa progress in industrialisation at the expense of orang miskin. Ini industrialisation di-Malaysia, import-substitution industries di-Malaysia, apabila sudah di-buat, barang² semua naik harga. Quality ta' ada. Siapa punya expense? Orang miskin punya expense. Kata barang² harga-nya dalam 10 tahun ta' ada naik, tidak lebeh daripada 10 persen. Tetapi kita semua tahu, harga barang harga semua sudah naik. Gula naik, beras naik, minyak naik, semua sudah naik. Harga toilet paper pun sudah naik, Tuan Pengerusi, 200 persen. Orang Malaysia boleh terima kerana berkehendakkan dengan development. Dia boleh accept ini, tetapi, Tuan Pengerusi, dia

tidak boleh, erti-nya dia tidak boleh terima. Fasal apa? Orang² miskin tiap² tahun: year in, year out, perpetually mesti dapat honour to sacrifice pada national development dan industrialisation to the country. Dia honour sudah chukup. Mereka akan seronok nanti. Jikalau ini honour to sacrifice pada negeri, kalau negeri boleh berikan orang² kaya, dia ingat apabila sudah sampai masa-nya, beri honour. Kalau negeri mahu develop, berikan orang kaya. Dia tidak mahu ini honour lagi. Terima kaseh, Tuan Pengerusi.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sedikit sahaja berkenaan dengan perkara ini. Saya menyokong dengan sapenoh²-nya tetapi penyokongan saya ini ialah supaya Kementerian Perdagangan dan Perusahaan mesti-lah bekerjasama dengan chukup erat dengan Kementerian Pertanian, oleh sebab hubungan-nya di-antara pertanian dan perdagangan ini ada-lah chukup rapat. Mithal-nya getah, jikalau getah sudah di-proses, sudah di-buat segala² barang daripada orang memotong getah sampai-lah mengangkat getah, kemudian di-hantar ka-kilang (factory) dan sa-lepas di-kilang, maka Kementerian Perdagangan dan Perusahaan-lah yang akan memasarkan dan sa-bagai-nya. Kedua² Kementerian ini ada-lah memainkan peranan yang penting untuk Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini. Jadi, di-sini saya mengambil bahagian berkenaan dengan B. 14, Pechahan-kepala 1100—Perdagangan Dalam Negeri dan Luar Negeri. Di-sini Perdagangan Dalam Negeri peruntokan-nya sa-banyak \$662,437 dan Perdagangan Luar Negeri, peruntokan-nya sa-banyak \$1,314,770. Di-sini saya hendak ambil perkara yang di-luar negeri. Chukup banyak yang akan kita belanjakan untuk luar negeri. Boleh jadi, barangkali oleh kerana kita menghantar ramai pegawai² kita ka-luar negeri atau pun pegawai² yang akan bekerja di-Kedutaan² kita supaya ada sa-orang pegawai yang di-katakan Pegawai Trade and Industry di-dalam Kedutaan kita.

Di-sini saya nampak, apabila saya pergi ka-luar negeri, pegawai² ini jarang yang bekerja betul. Oleh kerana saya tidak tahu apa dia barang² yang kita keluarkan, yang mereka ini beritahu kapada orang² yang di-luar negeri ini, jadi chuma kita bayar gaji kapada mereka. Selalu-nya kita bayar gaji.

Mereka duduk di-sana dengan tidak membuat banyak kerja. Jadi, saya harap Kementerian yang bertanggung-jawab menengokkan pegawai² yang bertanggung-jawab ini memberi propaganda² yang lebih banyak lagi di-atas hasil mahshol kita di-dalam Malaysia ini.

Kemudian daripada itu saya hendak masuk kepada kemajuan dan perusahaan. Kemajuan dan Perusahaan dalam negeri ini saya sangat² berterima kaseh kepada Kementerian ini oleh kerana di-dalam tempoh yang tidak berapa lama, ia-itu dalam tempoh kita mencapai kemerdekaan empat belas tahun. Di-dalam masa empat belas tahun itu boleh di-katakan macham chendawan tumbuh-nya kilang² di-tanah ayer kita ini. Walau pun apa yang di-katakan oleh Pembangkang itu dan ini, tetapi Pembangkang memang senang berchakap, sebab lidah itu ada-lah lembut, boleh apa sahaja yang suka di-chakapkan, tetapi untuk membuat untuk memanggil orang² yang ada berduit masuk ka-negeri ini, untuk membangunkan negeri kita, untuk mendirikan kilang, itu satu kerja yang chukup susah. Kalau negeri kita ini ada-lah padang pasir, saya ingat tidak ada orang yang hendak menanam modal pun. Jikalau negara kita ini tidak tegoh ekonomi-nya orang tidak akan masuk ka-dalam negeri kita berniaga dan sa-bagai-nya. Oleh kerana negeri ini chukup kaya, dalam bahasa Ingeris-nya: the country of milk and honey, dengan sebab itu orang dagang datang ka-mari. Orang hendak duduk di-sini, orang tidak hendak balek ka-negeri dia, hendak menjadi warganegara negeri ini. Oleh kerana apa? Oleh kerana negeri ini kaya raya. Kalau tidak begitu, kalau negeri ini padang pasir, saya ingat tidak ada orang yang hendak tinggal di-negeri kita.

Dengan sebab itu, maka banyak orang yang menanam modal. Oleh kerana penanaman modal orang² ini di-negeri kita, maka banyak pekerjaan² yang kita dapat, ia-itu orang² Malaysia dapat bekerja dalam kilang² ini dan apabila kilang² ini mengeluarkan barang²—saya nyatakan di-sini maka di-India langsung barang² daripada luar negeri tidak boleh masuk ka-dalam negeri dia. Chuma barang² yang dalam negeri sahaja yang boleh di-jual kepada orang². Saya ingat kalau pehak Pembangkang pergi ka-India mereka boleh tahu bagaimana keadaan di-sana. Sa-buah motokar harga-nya sampai Rs. 80,000. Sa-buah Mercedes Rs. 100,000.

Sa-buah kereta lembu barangkali Rs. 10,000. Jadi, negeri ini chukup senang. Sa-buah Mercedes \$21,000. Sa-buah motokar lima enam ribu ringgit, senang² orang membeli. Apa sebab-nya? Negeri ini bebas. Siapa sahaja hendak masuk berniaga, masuk-lah. Dalam negeri kita ini berapa kilang motokar ada, tidak ada apa² sekatan-nya. Dengan sebab itu, saya betul² memberi tahniah kepada Menteri yang bertanggung-jawab, di-dalam tempoh yang tidak lama, maka negeri kita menjadi sa-buah negeri yang saya fikir di-dalam Asia ini sa-buah daripada negeri yang chukup ma'amor, yang chukup advance di-dalam dunia perniagaan dan perusahaan, tetapi di-sini saya hendak menegor sedikit ia-itu berkenaan dengan bumiputra.

Saya perchaya yang lain daripada bumiputra, saudara kita orang² China dan orang India, tidak kechil hati di-atas perkara ini, oleh kerana bumiputra dalam negeri ini, baik pun orang Melayu, orang² bumiputra daripada Sabah dan Sarawak terchichir ka-bela-kang. Sebab sa-sudah kita merdeka dan sa-belum kita merdeka dahulu kita telah di-jajah. Sa-lama kita di-jajah orang Melayu tidak tahu apa dia perdagangan dan perusahaan. Jadi sa-sudah merdeka sa-sudah lima enam tahun kita merdeka, baharu-lah kita chelek. Kita tengok rakan² kita, saudara² kita orang² China dan orang² India maju di-dalam dunia perniagaan dan perusahaan maka orang Melayu baharu-lah mengikut dalam dunia perniagaan dan perusahaan ini dan kita hendak bersama² ma'amor dengan saudara² kita orang China dan orang India ini yang telah menjadi warganegara dalam negeri kita. Jadi, apa yang kita kehendaki ia-lah dorongan daripada Kerajaan.

Sa-telah di-janjikan oleh Kerajaan yang Kerajaan akan memberi dorongan kepada bumiputra, baik di-Sabah, Sarawak atau pun di-Tanah Melayu ini dan bukan begitu sahaja di-beri pinjaman dan sa-bagai-nya untuk bumiputra pergi berniaga, tetapi ini tidak chukup. Tuan Pengerusi, sebab-nya competition bukan main kuat. Orang² dari luar dan orang² dalam kerana orang² China di-negeri China, terutama sa-kali dan orang² China di-negeri kita dan orang India di-negeri kita ini, yang telah menjadi warganegara, terutama sa-kali orang China, daripada kechil, lahir sahaja daripada perut ibu dia, sudah tengok bapa-nya berniaga, tetapi orang Melayu tidak begitu. Baharu sahaja dia tengok ibu bapa-nya berniaga.

Jadi, dengan sebab itu kami, sa-bagai bumiputra, jauh sangat ka-belakang, di-tinggalkan jauh sangat ka-belakang di-dalam dunia perniagaan dan perusahaan. Sebab itu kami bukan sahaja hendakkan dorongan², peluang², tetapi orang Melayu dan bumiputra berkehendakkan perlindungan juga. Oleh sebab jikalau tidak ada perlindungan, di-suroh kami masuk di-dalam dunia perniagaan dan perusahaan, kemudian ada api itu, masuk-lah dalam api, mudah²an hidup. Kami terjun dalam api, apabila keluar sahaja daripada api, kita sudah jadi bangkai. Apa boleh buat, sebab telah di-suroh oleh ayah kita terus terjun, muga² boleh hidup, tetapi anak-nya telah mati. Jadi, saya harap kepada Kerajaan jikalau memberi dorongan dan galakan, maka hendak-lah juga ada protection daripada Kerajaan.

Pada hari ini ada badan² saperti MARA dan PERNAS. Sa-tengah² daripada parti lawan memandang MARA dan PERNAS serong. Oleh kerana di-fikirkan ini ada-lah menolong orang Melayu, tetapi yang sa-benar-nya PERNAS bukan hendak menolong orang Melayu sahaja. PERNAS dan Bank Bumiputra ini, saya fikir banyak lagi pinjaman² bangsa asing, untuk membuat kilang dan sa-bagai-nya daripada orang Melayu dan bumiputra. Jadi, bukan-nya Bank Bumiputra ini ada perkauman dan sa-bagai-nya, tidak ada. Untuk sa-siapa juga, atau pun PERNAS buat perdagangan ka-negeri China, siapa sahaja boleh menerusi PERNAS membeli barang² daripada negeri China. Bukan-nya untuk orang Melayu sahaja—siapa sahaja. Jadi, kalau ada-lah perasaan² orang² lain, terutama sa-kali pihak Pembangkang, mengingatkan ia-itu PERNAS ini atau pun MARA ini atau Bank Bumiputra ini untuk orang Melayu, maka ini ada-lah salah sama sa-kali dan berkenaan dengan orang² Melayu di-dalam perdagangan, saya harap Kementerian Perdagangan dan Perusahaan pula sa-belum kita mencapai kemerdekaan dan sa-sudah kita mencapai kemerdekaan, mengenai quota², apabila di-tanya oleh orang Melayu yang pergi ka-Kementerian Perdagangan dan Perusahaan saya hendak impot gula, kata-nya. Mithal-nya katakan sa-orang Melayu jumpa kepada Menteri, kata-nya, "Dato' Menteri, saya hendak impot gula". "Oh! Tidak boleh" Apa sebab tidak boleh, quota sudah habis. Apa boleh buat tidak dapat lagi.

Jadi itu-lah jawapan-nya daripada Kementerian itu. Macham mana, quota sudah habis, bukan salah orang Melayu, quota sudah habis, sebab dahulu pun sudah habis. Dari dahulu orang sudah ambil. Jadi apa-lah salah-nya kalau ta' ada, ta' usah-lah kepada orang Melayu sa-chara persaorangan, tetapi kepada sharikat² Melayu, kepada badan² saperti MARA atau PERNAS. Ini kata-nya sudah tutup, ta' boleh buka lagi, sa-ratus peratus sudah di-ambil orang. Mengikut Perlembagaan kita, kita ta' boleh merampas hak orang. Kita bukan hendak merampas hak orang, kita hendak menambah quota² itu supaya dapat bumiputra dan orang² Melayu masuk di-dalam perdagangan luar negeri, atau pun mengimpot barang² daripada luar negeri masuk ka-negeri kita. Jadi saya harap-lah kepada Kementerian yang bertanggung-jawab supaya menengok di-atas perkara ini, sebab banyak sangat bumiputra yang bersungut di-atas perkara ini.

Berkenaan pentadbiran am, di-sini banyak orang² kita, orang Malaysia bersungut kerana pegawai² di-dalam Kementerian ini som-bong². Ini saya minta-lah kepada Kementerian yang bertanggung-jawab itu tolong-lah tengokkan, sebab di-dalam lapangan perusahaan ini sama ada PERNAS atau lain², pegawai² di-dalam urusan perniagaan mestilah tundok kepala-nya, orang berniaga-lah konon-nya kalau hendak laku dia terpaksa tundok kepala-nya supaya barang² dia laku, tetapi ini jarang² berlaku. Saya harap akan dapat bertukar chorak sedikit supaya orang Malaysia menganggap betul yang Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ini pegawai²-nya elok, begitu juga dengan FIDA dan MIDFL ini, saya harap banyak ada perusahaan² yang baharu, dan peluang² ini di-berikan kepada MARA, di-beri tahu kepada MARA yang kilang ini akan di-dirikan ta' lama lagi. Bagaimana, ada-kah MARA hendak masuk atau PERNAS dalam kilang² yang di-beri pioneer status tadi? Tetapi saya dapat tahu selalu-nya senyap sahaja. MARA ta' di-beri tahu. PERNAS ta' di-beri tahu. Jadi di-masa yang akan datang, jika ada kilang² yang akan di-buat di-negeri ini, maka PERNAS atau pun MARA mesti-lah di-beritahu sa-belum kilang itu di-dirikan di-tanah ayer kita ini.

Mengikut kemajuan² dan penggalakan di-dalam negeri ini, kilang² hendak-lah di-dirikan di-luar² bandar supaya orang² kita yang tinggal di-luar² bandar itu baik

orang China, Melayu atau India yang ta' bekerja di-sini ta' usah masok ka-dalam bandar sahaja, sebab Bandar Kuala Lumpur ini sudah penoh, nanti akan lebeh banyak lagi setingingan².

Saya telah beritahu Dewan ini beberapa kali, Tuan Pengerusi, orang hendak masok, sudah beli tanah untok hendak buat kilang, tetapi lambat sangat, kerana conversion-nya mengambil masa sampai sa-tahun. Jadi jikalau boleh, sa-sudah di-beli tanah, sudah betul dia hendak buat kilang, suruh dia jalan dahulu, conversion boleh datang kemudian. Apa sahaja pembayaran boleh di-beri kemudian, tetapi oleh kerana lambat itu, dia menampong kerugian yang banyak. Lebeh baik dia ta' usah mendirikan kilang² di-luar bandar, lebeh baik di-dirikan di-Petaling Jaya atau pun di-Batu Tiga, Tuan Pengerusi. Kerana senang sahaja, sudah ada tapak, tapak² tanah sudah sedia, dan kalau di-luar bandar letrik pun ta' ada lagi, ayer pun ta' ada. Oleh kerana kalau ta' ada letrik, ta' boleh buat kilang, kalau ta' ada ayer pun payah juga hendak buat kilang. Jadi dengan sebab itu, di-dalam bandar-lah lebeh baik di-buat kilang. Saya berharap kepada Kementerian yang bertanggung-jawab, tanah ini ada-lah penting. Pegawai² Daerah atau Menteri² Besar mesti-lah di-beri tahu di-atas perkara ini. Kalau hendak menggalakkan kemajuan² di-luar bandar, kilang² di-luar bandar, maka conversion tanah ini daripada getah kapada indastri, mesti-lah di-lekaskan supaya orang² daripada luar negeri atau pun orang² yang punya modal dapat mendirikan kilang²-nya.

Saya tidak-lah hendak menyentoh berkenaan dengan replanting oleh kerana Yang Berhormat Menteri tadi telah memberitahu ia-itu replanting ada-lah di-bawah jagaan Kementerian lain, tetapi saya hendak memberitahu kepada Menteri yang bertanggung-jawab ia-itu berkenaan dengan hoarding, dumping barang². Jadi ini juga mesti di-jaga oleh Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, berkenaan dengan dumping barang², ia-itu jika barang² daripada luar negeri itu masok dengan ta' di-ambil peduli, dia ada tariff protection, dia bayar 40% ta' apa, dia bayar 50% pun ta' apa, asalkan dapat masok barang² dia, kerana hendak membunuh satu kilang di-dalam negeri kita ini mithal-nya, dia dump banyak² barang-nya dari luar negeri, kalau healthy dumping ta' apa-lah.

Dan kedua-nya, hoarding itu tadi, barang itu ada banyak, tetapi dia simpan, simpan, simpan. Macham apa yang telah jadi kapada gula di-negeri kita ini. Ini pun mesti-lah di-perhati oleh kerana kalau tidak di-pereksa, maka karam juga negeri kita.

Kemudian berkenaan dengan dumping ini ia-itu sharikat² atau pun kilang² bumiputra, atau pun bumiputra yang mengambil peranan yang besar dalam satu² kilang, orang luar hendak membunuh-nya—chara membunuh-nya dia turunkan harga dengan sa-murah²-nya. Dan kilang bumiputra atau pun kilang joint venture bumiputra pun habis, baharu-lah di-naikkan harga balek. Ini-lah yang mesti di-jaga oleh Kementerian yang bertanggung-jawab dan dengan ini, maka saya dengan sa-penoh²-nya menyokong perbekalan ini. Terima kaseh.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (Dungun): Tuan Pengerusi, suka-lah saya mengambil bahagian dalam membahathkan Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ini ia-itu dalam perkara perdagangan dalam negeri. Saya ingin menyebut bahawa kedudukan harga barang² dalam negeri kita harga barang-nya makin sa-hari, sa-makin bertambah mahal, sedangkan pendapatan buroh dan pendapatan kaum tani, kaum nelayan ada-lah kechil. Jadi saya harap pehak Kementerian yang berkenaan supaya mengawal sedikit harga² barang itu. Apa-tah lagi barang² yang di-buat di-dalam negeri kita ini, saya mengambil satu chontoh ia-itu satu bal lampu panjang yang dahulu kita beli daripada luar negeri ia-itu negeri Jepun dengan harga \$1.80 sa-batang, tetapi apakala barang ini di-buat dalam negeri kita ini, kita dapat beli dengan harga \$2.90 sa-batang dengan harga tetap di-tulis di-situ. Jadi ini menunjokkan \$1.10 bertambah. Demikian juga barang² yang lain. Jadi saya harap Kementerian yang berkenaan mengambil perhatian hal ini supaya lagi banyak kita keluarkan barang², biar-lah lagi murah. Jangan lagi banyak kita keluarkan barang², tetapi lebeh mahal harga-nya. Jadi walau pun barang banyak, tetapi kalau mahal siapa-kah yang hendak membeli? Ra'ayat negeri kita pun ta' akan dapat membeli-nya.

Masaalah yang kedua-nya ia-lah Kerajaan memerentahkan supaya harga barang di-tetapkan di-kedai². Jadi saya dapati sa-tengah² pekedai bila meletakkan harga barang², di-letakkan dengan harga yang

mahal. Apakala kita tanya, dia kata pehak Kerajaan memaksa supaya di-letakkan harga begitu. Jadi, saya harap pehak Kementerian yang berkenaan supaya mengambil tahu hal ini dan memberi penjelasan kepada pehak² pegawai² bertanggung-jawab di-perengkat negeri dan di-perengkat daerah supaya rojokan-nya dapat di-buat oleh ra'ayat dan sekarang ra'ayat tidak tahu ka-mana hendak buat pengaduan, hendak tanya harga kadang² pegawai sendiri tidak tahu. Tanya Polis yang pergi menyasat, Polis sendiri pun tidak tahu harga itu, dan Polis sendiri pun di-jual dengan harga mahal. Jadi, saya harap perkara ini di-beritahu oleh pehak Kementerian yang bertanggung-jawab seperti daerah², kepada Pegawai Daerah dan sa-bagai-nya.

Tuan Pengerusi, sa-lain daripada itu, saya ingin menyebut tentang kedudukan ahli² perniagaan di-negara kita ini. Saya dapati banyak ahli² perniagaan yang besar yang ada membuka perniagaan²-nya di-Ibu Kota dan di-Negeri² dalam negara kita. Yang saya ingin menyebutkan ia-lah tentang pekerja² yang ada di-tempat² perniagaan itu. Sekarang ini saya anggap tidak langsung mencherminkan Malaysia. Saya dapat tahu dan saya lihat kalau satu perusahaan itu mempunyai 100 orang pekerja tidak nampak orang yang bumiputra atau pun orang Melayu yang menjadi pekerja. Apa-tah lagi kalau salesgirl atau pun wanita² yang menjadi penjual itu selalu-nya tidak kedatangan orang Melayu. Sa-benar-nya mungkin ada jawapan daripada pehak berkenaan mengatakan bahawa tidak boleh di-terima daripada gadis Melayu menjadi penjual² kerana kurang kepandaian dan kurang kemahiran. Saya rasa mustahil jawapan² itu boleh di-buat, kerana saya dapat tahu sekarang ini gadis² Melayu, atau pun belia² Melayu banyak yang lulus SPM, FMC dan sa-bagai-nya yang lulus di-sekolah² negara kita ini. Chontoh-nya, chuba kita lihat kalau ada satu kerja hendak terima, askar sekarang pun orang yang lulus SPM itu sudah ada yang memohon-nya. Jadi, menunjokkan orang ini pelajaran sudah banyak, chuma kerja tidak ada. Saya harap pehak Menteri yang berkenaan mengambil perhatian, biar-lah di-sabuai² kedai itu mencherminkan Malaysia. Erti-nya kalau 50% penjual, sama ada wanita atau pun laki² dan belia hendak-lah daripada orang Melayu dan 50% daripada orang yang bukan Melayu. Chuba-lah Yang Berhormat Menteri berjalan pergi membeli di-kedai²,

saya rasa petang dan malam ini pun dapat jumpa; tidak payah saya sebut lebeh panjang. Apa-tah lagi kalau jadi salesman yang kebanyakan-nya tidak kedatangan orang kaum bumiputra. Ini sa-benar-nya menyedehkan dan sunggoh² menyedehkan lagi apakala pelateh² pekerja di-terima mengikut pintu belakang kawan²-nya yang bertanggung-jawab dalam pekerjaan itu menerima kawan²-nya untuk masuk ikut pintu belakang, dan kalau daripada bumiputra atau pun orang Melayu meminta ikut sa-chara peratoran yang sa-benar-nya, jawapan-nya tidak ada kerja. Jadi, saya harap Menteri yang berkenaan ini bekerjasama dengan Kementerian Buroh atau pun sa-bagai-nya mendapat tahu hal ini supaya perasaan tidak puas hati itu akan hilang, walau pun tidak hilang sa-banyak²-nya tetapi erti-nya ada-lah sa-paroh² hilang.

Satu perkara lagi, Tuan Pengerusi, dalam perniagaan² atau pun pengusaha² ini latehan² yang di-beri untuk pekerja²-nya atau chalun² pekerja-nya yang di-beri biasiswa atau pun bantuan untuk di-lateh luar negeri payah benar kedatangan orang Melayu atau orang bumiputra ini, hanya di-lateh hantar ka-England, hantar ka-Amerika, hantar ka-situ, hantar ka-sini di-bawah biasiswa atau di-biayai oleh sharikat² ini, jarang kedatangan orang Melayu atau bumiputra. Jadi, saya harap Menteri yang berkenaan mengambil perhatian supaya melahirkan perimbangan² kemahiran di-masa akan datang dan orang² bumiputra membuat perusahaan² yang sa-imbang dengan orang² lain.

Tuan Pengerusi, saya ingin menyebut juga tentang kemajuan perusahaan di-negara kita sama ada di-bawah FIDA, atau MIDF dan sa-bagai-nya. Chuma yang saya hendak memperkatakan bahawa pengusaha² itu harus-lah di-titekberatkan betul² kita menjadi pengusaha atau pun pengilang yang benar² mengeluarkan satu benda yang daripada Malaysia. Saya tidak mahu kita hanya sa-bagai menjadi ejen kapada company² atau sharikat di-luar negeri membuka kilang di-negara kita, tetapi barang² atau bahan-nya ada-lah datang daripada luar negeri. Mithal-nya, satu chontoh, satu Sharikat Toshiba, saya dapat tahu lebeh daripada 80% alat² kelengkapan sharikat itu untuk membuka kilang-nya ada-lah datang daripada luar negeri. Jadi, erti-nya chuma ada 15% sahaja bahan dalam negara ini, mungkin kayu atau

pun ada-lah getah² sedikit yang datang daripada dalam negeri. Saya rasa perkara ini kurang memuaskan kita. Demikian juga kilang memasang kereta 90% lebih daripada luar negeri barang²-nya, bahan²-nya daripada luar negeri, sedangkan yang 10% sahaja bahan dalam negeri, mungkin getah sahaja agak-nya tayar, chat dan sa-bagai-nya. Ini-lah, Tuan Pengerusi. Saya harap Menteri yang berkenaan mengambil perhatian hal ini supaya kita mengeluarkan bahan² ini, barang² mithal-nya biar kita membuat spare parts. Erti-nya kalau motokar itu ada kilang spare parts, kilang body dan sa-bagai-nya. Jangan kita ambil sana, pasang sini, jadi made-in-Malaysia. Ini tidak sedap, Tuan Pengerusi. Saya rasa ini untuk kebaikan negeri kita juga.

Satu lagi saya harapkan supaya kita mengadakan perusahaan² yang berat, ma'ana-nya perusahaan² yang mendapat melahirkan perusahaan² lain. Mithal-nya, kalau kita bandingkan kilang besi waja yang dapat membuat benda² lain. Demikian juga kilang² besar dapat melahirkan kilang² kecil yang bergantung dengan-nya. Ini untuk faedah kita di-masa akan datang, sebab sa-benar-nya, Tuan Pengerusi, negara kita ini tidak kekurangan bahan² ini. Mithal-nya bahan² tanah, galian, kayu-kayan dan sa-bagai-nya cukup lengkap dalam negeri ini. Chuma yang sekarang ini barang kita hantar ka-luar negeri di-peroses di-sana, di-bawa masuk barang yang sudah di-peroses dan di-pasang dalam negeri kita ini. Jadi, erti-nya barang negeri kita juga, kita hantar ka-luar negeri kita jual sa-olah² kita menjadi ejen. Ini tidak sedap, Tuan Pengerusi. Saya harap pehak yang berkenaan Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan mengambil perhatian untuk kebaikan dan faedah negara kita. Dan saya harap lagi FIDA, MIDF benar² menolong orang² Melayu sama² dengan MARA, sama² dengan Bank Bumiputra untuk menolong bumiputra membuka perusahaan². Kita tidak mahu sekarang kita peruntukkan wang untuk \$100 melion untuk MARA mengadakan perusahaan² bagi orang Melayu, tetapi di-sabelah kiri pula FIDA menolong untuk orang² yang lain yang beribu² orang dengan usaha² yang melibatkan hampir² beribu melion. Jadi ini erti-nya perlawanan antara tangan kanan dan tangan kiri bagi Kerajaan sendiri, dan ini kesedaran ra'ayat, kesedaran orang ramai makin sa-hari

makin ternampak. Dan saya rasa perkara ini harus di-ambil perhatian oleh Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan. Sekian, terima kaseh.

Tuan Edmund Langgu anak Saga (Saratok): Mr Chairman, Sir, I wish to speak on Head B. 14, page 120, Subhead 6 regarding rural electrification, which item also appears at Subhead 41, page 121.

In Sarawak, Mr Chairman, Sir, there is a great need for rural electrification, but I notice that there is no provision made for this. If we are to implement our Second Malaysia Plan in the spirit as well as the letter of its basic aims and objectives and to disperse industries to the rural areas, cheap and reliable power must be provided in the countryside. Without providing any provisions for rural electrification in Sarawak, I cannot foresee any influx of factories going to be set up in the rural areas there.

I, therefore, call upon the Government to give my request for the supply of electricity to be set up in the rural parts of Sarawak its very serious and immediate attention in order to encourage the setting up of more rural industries. Towards this end I take the opportunity in this House to ask the Government to consider making a potential survey of hydro-electricity at Kapit, Ulu Baram and Upper Krian, and urge the Government not to delay any such survey. Thank you.

Tuan Su Liang Yu (Bruas): Tuan Pengerusi, with your permission I wish to speak in English.

Tuan Pengerusi: Are you not able to speak Malay?

Tuan Su Liang Yu: Can't hear you, Sir.

Tuan Pengerusi: Boleh berchakap bahasa Melayu?

Tuan Su Liang Yu: I like to speak in English, Sir.

Tuan Pengerusi: Bukan-nya suka, kalau tidak boleh, tidak payah berchakap, beri orang yang boleh berchakap.

Tuan Haji Yusof bin Haji Abdullah (Kota Star Selatan): Tuan Pengerusi, di-bawah Kepala Bekalan 14—Kementerian Perdagangan dan Perusahaan kita akan diperuntukkan sa-banyak \$13.8 juta dan

sa-bagai yang di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan tadi kerana penyusunan sa-mula Kementerian-nya maka akan di-pinta chuma \$12.9 juta sahaja. Di-antara tujuan² yang besar Kementerian ini, menurut apa yang di-cheritakan ia-lah penggalakkan perdagangan dalam dan luar negeri. Untuk perdagangan luar negeri berjumlah \$4.12 juta dan perdagangan dalam negeri chuma \$1.4 juta. Dan di-antara tugas² Bahagian Perdagangan Dalam Negeri ia-lah melindungi barang² keluaran tempatan. Saya rasa tentu-lah ini supaya perusahaan tempatan berkembang biak dan dengan-nya jadi-lah negara kita ini negara perindustrian dan untuk itu banyak-lah sudah ranchangan² yang di-buat tetapi yang menghairankan kita, Tuan Pengerusi, banyak daripada jenis keluaran tempatan ini terjual lebeh mahal daripada jika barang² itu di-import pada hal tentu-lah kita bersetuju yang maksud mengeluarkan barang² tempatan itu supaya dapat barang² itu di-jual lebeh murah daripada yang di-import, maka saya seru-lah pada Menteri yang berkenaan supaya mengkaji masaalah ini sa-baik²-nya.

Kemudian perdagangan luar negeri Code 1100 (2) (ii) peruntukan-nya lebeh banyak daripada yang pertama. Bahagian ini, menurut kata buku ini, sangat² bergantung kejayaan-nya kapada perkhidmatan Pesuruhannya Perdagangan di-seberang laut. Tetapi suka-lah saya bertanya kapada Menteri, dari gulungan mana-kah pegawai² itu di-ambil? Ada-kah dari gulungan² pegawai² yang berpengalaman atau tahu sedikit sa-banyak hal perdagangan? Kalau-lah pegawai² yang terdiri daripada orang² yang bukan berpengetahuan sa-chara praktikal kurang yakin-lah saya akan membawa hasil yang memuaskan, maka apa kata kalau-lah di-kaji sa-mula perlantikan pegawai² dan chara² memperlihatkan serta mempamerkan barang² dagangan kita di-luar negeri.

Menyentuh perkara (7) ia-itu Kemajuan Perlanchongan dan untuk PATA ini rupa²-nya kita telah chuba menipu diri sendiri. Di-beritakan beribu² ringgit akan di-belanjakan untuk melayangkan beberapa belon di-angkasa lepas sa-bagai daya penarek mengiklankan ketibaan anggota² PATA yang akan bersidang. Tetapi hakikat kenyataan yang berpijak di-bumi kita chuba selindungan.

Tuan Pengerusi, tidak-lah payah hendak pergi ka-negeri China, kerana hendak melihat tirai buloh atau bamboo curtain, pergi sahaja-lah ka-Jalan Bungsar di-rumah² pekerja keretapi nampak-lah kita bamboo curtain yang di-pasang yang chuba hendak melindungi pandangan sakit mata atau eyesore kawasan rumah² pekerja-nya. Memasangkan tirai buloh itu ada-lah perakuan daripada pehak Kerajaan bahawa rumah² itu tidak layak di-lihat oleh orang² luar sa-bagai tempat kediaman bagi pekerja². Dengan kerana itu bila-kah Kerajaan akan bertindak memperbaiki keadaan yang ada di-sekeliling-nya.

Sa-perkara lagi dalam hal pelanchongan ini, apa sangat yang di-titek beratkan hendak menunjukkan² kebudayaan barat—itu barat dan ini pun barat, semua-nya barat. Kalau-lah itu yang di-maksudkan untuk di-perlihatkan kapada orang² yang datang daripada luar negeri, saya fikir, lebeh baik mereka itu pergi ka-Eropah, sebab di-sana lebeh boleh memuaskan pandangan mereka. Yang sawajar-nya mesti-lah Kementerian yang bertanggung-jawab membuat satu² perkampongan Malaysia umpama-nya atau sa-bagai-nya di-mana di-tunjukkan kebudayaan timor di-dalam segala chawangan²-nya. Saya fikir ini lebeh menarek minat pelanchong² luar negeri. Perchaya-lah banyak lagi daya penarek ketimoran yang boleh kita tunjukkan dan sejarah² negara kita ini jikalau kita lihatkan dengan sistem chahaya dan suara atau light and sound di-satu² tempat yang bersejarah khusus-nya di-Pantai Timor Malaysia Barat kita ini. Ini-lah sedikit daripada perkara pelanchongan.

Dan sa-bagai kita ketahui bahawa maksud Kerajaan hendak membentok satu jenarasi orang² bumiputra dalam tempoh sekian² tahun, sekian² per cent, ada-lah satu niat yang baik supaya banyak bumiputra kita menjadi orang² pedagang dan orang² indastierialis tetapi saya rasa maksud baik ini tidak akan tercapai, Tuan Pengerusi, jika sa-kira-nya polisi yang ada pada hari ini tidak di-buat satu perubahan, maka sapatut-nya-lah Kementerian yang berkenaan ia-itu Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ini bekerjasama dengan Kementerian Pelajaran supaya membentok satu polisi pendidikan yang boleh mendorong bumiputra menjadi orang² pedagang dan indastierialis. Sebab jikalau tidak ada inisiatif

ini di-buat oleh Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, saya fikir sa-hingga kuching bertandok pun Melayu tetap dudok sabagai sekarang ini. Bak kata orang Kedah: yang dari mana Menteri kita itu datang tetap di-takok yang lama juga. Sekian, Tuan Pengerusi.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Speaker, saya mengucapkan terima kasih di-atas berbagai² hujah² yang telah dihadapan kapada saya oleh Ahli² Yang Berhormat dan saya akan chuba menjawab sedikit sa-banyak pandangan² yang telah di-keluarkan oleh Ahli² Yang Berhormat itu.

Pertama, saya suka menjawab tegoran Ahli Yang Berhormat dari Seberang Utara yang meminta Kementerian ini bekerjasama dengan lebeh rapat lagi dengan Kementerian Pertanian dan juga Kementerian Perusahaan Utama supaya dapat kita menjalankan satu dasar yang boleh memajukan perusahaan dengan banyak menggunakan bahan² tempatan. Untuk pengetahuan Ahli Yang Berhormat, maka kita memang menjalankan dasar ini dan dengan ada-nya dasar ini-lah dapat kita menggalakkan berbagai² perusahaan yang dapat menggunakan bahan² tempatan. Saya dalam beberapa jawapan mulut dan jawapan bertulis kapada Ahli² Yang Berhormat di-Dewan ini telah pun menunjokkan beberapa perusahaan² yang telah kita jalankan di-sini yang banyak-nya menggunakan daripada barang² mentah tempatan.

Berkenaan dengan shor-nya supaya kita dapat mengumpulkan wang atau pun modal daripada pekerja² untuk membeli saham² daripada sharikat², itu satu chadangan yang baik dan saya harap ada penganjor²-nya yang akan tampil ka-hadapan untuk menjalankan langkah-nya. Saya tahu benar² bahawa ada sa-tengah sharikat yang progresif, sharikat² yang besar yang apabila mereka itu menjual saham kapada orang ramai mengkhaskan sa-bahagian daripada saham² itu untuk pekerja² dalam sharikat itu dan saya sendiri memang memberi galakan yang sa-rupa itu, kerana ini ada-lah satu jalan yang baik untuk memberi peluang kapada pekerja² mengambil bahagian sabagai pemegang sher dan juga untuk memberi satu masa hadapan atau pun puncha harapan kapada mereka itu untuk masa yang akan datang.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah menyebut berkenaan dengan galakan yang harus di-berikan untuk perusahaan² saperti mana membuat perabot daripada kayu² yang boleh di-dapati di-sini. Saya sendiri sudah chuba beberapa kali untuk mendapatkan pengusaha² daripada Eropah untuk datang mengadakan satu joint venture untuk membuat perabot² atau pun furniture dengan sa-chara knocked down dan saya belum lagi berjaya dalam hal ini. Sunggoh pun begitu, untuk pengetahuan Ahli Yang Berhormat itu kita telah berjaya sekarang ini menjual perabot² kita yang di-buat daripada rotan, ia-itu satu perusahaan yang menguntongkan rakan² kita yang tinggal di-luar bandar dan perusahaan ini ada-lah sangat maju terutama sa-kali di-Australia sekarang ini ada banyak kedai² di-sana, sharikat² di-sana yang hendak menjadi agen kapada barang² yang di-buat daripada rotan daripada Malaysia ini. Saya harap dalam masa yang sengkat dapat kita mengadakan satu projek untuk membuat perabot dengan sa-chara besar²an dan ini menjadi satu puncha eksport untuk negara kita.

Berkenaan dengan tegoran Ahli² Yang Berhormat dari Batu dan juga dari Kota Star Selatan tadi berkenaan dengan PATA, ia-itu bersangkutan dengan apa yang di-katakan bamboo curtain di-Railway Quarters di-Jalan Bungsar. Saya ta' sangka kedua² Ahli Yang Berhormat itu ta' ada langsung perasaan kemanusiaan kapada mereka yang dudok di-dalam quarters itu. Kalau kita ta' buboh curtain itu terdedah—terbuka sahaja rumah² itu kapada orang² yang lalu-lintas di-Jalan Bungsar itu dan habok² daripada kereta² Ahli² Yang Berhormat dari Bungsar dan Kota Star Selatan yang pergi ka-Petaling Jaya dengan deras-nya itu semua-nya masuk ka-dalam rumah itu. Dengan sebab itu-lah kita buat bamboo curtain bukan fasal PATA. PATA ini sa-chara coincidence sahaja. Jadi, Ahli Yang Berhormat dari Batu patut-lah ada bertimbang rasa sedikit, lebeh² lagi beliau ada-lah sa-orang doktor dan patut beliau mengetahui hal ini daripada segi kesihatan.

Ahli Yang Berhormat dari Batu juga telah menyebut berkenaan dengan kata-nya kurang sambutan daripada penanam² modal untuk menanam modal di-negara kita dengan sebab kata-nya dasar² kita itu tidak betul. Yang sa-benar-nya saya telah beri angka² daripada satu masa ka-satu masa kapada Ahli² Yang

Berhormat dalam Dewan ini juga yang menunjukkan bahawa kemajuan kita dalam perusahaan ini ada-lah berjalan dengan baik, betul kita ini tidak membuat satu kejayaan yang begitu senshenel, tetapi kita boleh dikatakan slow and steady dan saya rasa ini satu dasar yang boleh membawa keuntungan yang lebeh kapada negara kita kalau kita fikir daripada segi long-term atau pun jangka panjang. Saya pernah melihat ada banyak negeri² yang chepat memasokkan perusahaan² daripada penanaman² modal daripada luar negeri, hari ini mereka itu menyesal; kenapa, kerana mereka itu sudah sedar. Apabila mereka itu chelek mata, mereka itu nampak-nya ramai yang sudah masuk daripada penanam² modal luar negeri. Sekarang ini kita ada dasar yang tertentu, ia-itu sa-berapa daya yang boleh kita buat sharat², ia-itu 50% atau pun 51% mesti-lah di-pegang oleh ra'ayat Malaysia, melainkan kalau sharikat itu hendak mengeksport 100% atau sa-kurang²-nya 10% baharu-lah sharikat itu boleh di-punyai 100% penanam² daripada luar negeri. Jadi, saya rasa ini satu dasar yang baik dan pada masa jangka panjang ini akan membawa faedah yang besar kapada negara kita.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah berchakap berkenaan dengan menggunakan barang² tempatan saperti mana getah dan sa-bagai-nya dan sa-bagaimana saya menjawab kapada Ahli Yang Berhormat dari Seberang Utara tadi dasar ini memang-lah berjalan, tinggal lagi timing-nya barangkali ta' sampai lagi sa-takat ini boleh di-katakan kita mendapat 30% kejayaan dalam hal ini. Saya harap dalam masa Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini kita akan sampai kapada 50%.

Ahli Yang Berhormat dari Kemaman telah meminta FIDA menyiasat berkenaan dengan satu kawasan di-tempat-nya yang barangkali dapat menanam nenas. Untuk pengetahuan Ahli Yang Berhormat itu memang sudah pun ada siasatan daripada pehak Lembaga Tanaman Nenas, tetapi di-dapati ada kesusahan sedikit daripada segi teknik untuk mengadakan satu kawasan tanaman nenas di-tempat itu barangkali harus mengambil masa yang lebeh panjang lagi untuk mengadakan penyelidikan yang lebeh mendalam dalam hal ini.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah minta kita menggalakkan hotel² dalam negara kita ini menggunakan barang² buatan tempatan saperti batek dan sa-bagai-nya dalam hotel² mereka ini. Sa-tahu saya memang sudah pun berjalan hal ini. Saya telah melawat Hotel Mirama di-Kuala Lumpur—kerusi meja-nya dalam coffee room-nya ka-semua-nya menggunakan rotan dan langsir²-nya pun menggunakan batek, bahkan kalau dapat peluang, saya hendak bawa Ahli Yang Berhormat itu dan juga Ahli² Yang Berhormat yang lain apabila siap Hotel Hilton itu dengan sapenoh-nya; sekarang ini pun boleh juga kita pergi melihat bilek² khas yang sudah siap yang kita lihat boleh di-katakan ka-semua barang²-nya untuk menchantekkan bilek² dalam Hotel Hilton yang sedang di-bena itu ada-lah buatan tempatan, dengan batek-nya, dengan semua sa-kali chukop chantek.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah menchadangkan, ia-itu motel yang akan kita benakan di-Rantau Abang itu harap-lah menggunakan kayu. Saya pun bersetuju dengan pendapat Ahli Yang Berhormat itu, tinggal lagi pehak ahli² teknik berlainan fikiran dengan pehak Kementerian saya kerana mereka itu mengatakan kalau kita buat rumah itu dengan menggunakan kayu—ta' tahan lama kerana ayer masin akan datang ka-situ, ini menyebabkan rumah itu ta' boleh tahan lama dan kalau kita hendak belanja dengan wang yang begitu banyak, baik-lah kita buat satu bangunan yang konkerit dengan batu, tetapi bentok-nya ia-lah bentok Malaysia, bentok sa-akan² saperti rumah orang Trengganu juga.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah menchadangkan ia-itu patut kita adakan lampu jalan daripada Subang sampai ka-Petaling Jaya. Saya bersetuju sangat atas chadangan-nya itu. Saya sudah minta beberapa kali, tetapi susah sedikit hendak mendapat duit. Jadi saya akan bawa perkara ini kapada pehak yang berkenaan supaya dapat wang dengan sa-berapa chepat yang boleh untuk kita mengadakan lampu supaya terang daripada Subang sampai ka-Sungai Way atau pun sampai ka-Petaling Jaya.

Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka, dia tidak puas hati lagi, dan telah banyak kali dia hendak tekan saya dalam soal jawab di-sini ia-itu mengenai harga barang² konon-nya saya dan juga Yang Berhormat Menteri Kewangan dudok atas kayangan, tidak tahu

apa sa-benar-nya, bagaimana susah-nya ra'ayat dan dia minta saya balek kepada kawasan saya. Memang saya boleh balek, dia ta' payah suroh pun, saya boleh balek. Saya tahu, saya pun datang daripada ra'ayat juga macham dia sendiri dan saya tahu apa² kesusahan yang di-hadapi oleh ra'ayat jelata. Dia minta saya chepatkan berkenaan dengan keluaran A.P., saya pun telah beri jawapan kapada-nya dalam jawapan mulut bahawa kita memang tidak sengaja hendak melambatkan sa-siapa² juga dalam hal ini. Dan dia telah menyebutkan berkenaan dengan trafik jam di-Johor Bahru Causeway. Yang berlaku itu semalam, yang keluar dalam surat khabar itu ia-lah satu kejadian yang luar biasa barangkali, Kastam ada mendapat ma'alu-mat, ada orang hendak bawa chandu-kah, barangkali Ahli² Yang Berhormat tahu-lah—Ahli Yang Berhormat dari Parit, fasal chandu ini dia expert. Barangkali dia ada dapat berita² dengan chara intelegen, maka dengan sebab itu-lah berlaku-nya trafik jam yang istimewa itu.

Berkenaan dengan Ahli Yang Berhormat dari Pulau Pinang Utara dengan perchakapan bahasa Melayu-nya yang chukup tinggi dia telah menyebut, telah kritik dasar perusahaan yang kita jalankan sekarang. Dasar ini membenarkan, kata dia, orang memerah tenaga ra'ayat untuk kepentingan mereka. Jadi, kita harus faham apa-kah tujuan perusahaan itu. Dia kata kita galakkan import substitution industries, tetapi tidak menggalakkan export-orientated industries. Sa-benar-nya kita menggalakkan kedua²-nya. Tetapi dalam hal ini mana negeri yang menjalankan perusahaan tidak boleh dapat dengan serta-merta hendak ada export-orientated industries, mesti mengeluarkan dengan import substitution dahulu; Singapura dan lain² negeri pun macham itu juga. Jadi lama kelamaan apabila kita ada expertise, apabila nama kita telah maju, baharu-lah dapat kita menggalakkan lebih banyak perusahaan² yang besar untuk datang ka-sini dan pada masa itu dapat-lah kita menjalankan dengan lebih giat lagi perusahaan² untuk eksport. Tetapi untuk sekarang ini pun saya katakan: We have made a fairly good achievement in this respect and I can assure this House that we will continue to give every encouragement possible towards having more export-orientated industries in this country.

Saya suka juga memberi tahu kepada Ahli Yang Berhormat dari Pulau Pinang Utara, kalau kita membuat ucapan macham mana Ahli Yang Berhormat itu buat ucapan, bukan senang; saya suka hendak memberitahu beliau bukan-lah senang bagi kita hendak menarek kaum² modal untuk datang menanam modal di-negeri kita. Kita harus ingat bahawa penduduk dalam Malaysia ini hanya-lah 10 juta sahaja. Kalau kita berharap kepada domestic market sahaja, tentu-lah keperluan-nya untuk 10 juta penduduk sahaja. Sa-orang pemodal dia mesti hendak tengok apa-kah beza-nya dalam negeri itu. Kalau kita membuat satu dasar yang anti-investors atau anti-foreign investors, saya rasa pada masa itu yang rugi ia-lah kita. Kerana hari ini semua negeri² yang sedang membangun seperti Indonesia, kalau sa-orang penanam modal dia compare dahulu, dia banding, tengok daripada segi domestic market, tentu-lah dia akan lebih suka pergi ka-Indonesia oleh kerana di-Indonesia penduduk-nya sa-ramai 105 juta orang. Kalau dia buat kilang kasut mithal-nya, dia dapat jual kasut kapada 105 juta manusia. Di-sini 10 juta sahaja, lebih baik dia buat di-sana. Jadi, dengan sebab kita boleh menjaga selama ini dasar kita, dengan sebab dasar kita yang liberal yang kita buat untuk menarek mereka itu, kita pandai layan mereka itu dan kita tahu ada sa-tengah² itu bukan dia hendak buat charity datang ka-negeri kita, dia pun hendak mendapat untong. Tidak ada salah bagi sa-saorang hendak dapat untong. Jadi dengan sebab mereka itu datang ka-sini dapat kita memberi pekerjaan dan memberikan expertise kapada orang kita.

Saya baharu² ini telah mengumumkan satu electronic factory yang akan di-mulakan di-Bayan Lepas. Saya tidak bertanggung-jawab di-atas electronic factory yang di-jalankan sa-belum daripada itu, kerana tanggung-jawab Kerajaan Negeri, tetapi saya bertanggung-jawab di-atas perusahaan baharu ia-itu N.S. Electric yang kami sendiri menggalakkan daripada Kementerian. Sharikat ini pada mula-nya dia mengambil 600 orang, lepas itu naik 800 orang, naik sampai 3,000 orang. Dan barang² yang di-buat itu semua-nya dimasukkan daripada luar negeri. Dia gunakan tenaga buroh kita untuk di-eksport. Kita tahu dia hendak exploit labour kita dan kita tahu juga bahawa kita akan dapat keuntungan kerana orang² kita akan dapat kepandaian,

orang² kita akan dapat gaji yang bekerja di-situ. Dan mereka itu ia-lah sharikat yang ternama, dia akan beri gaji yang berpatutan, bukan macham sharikat² yang tidak tentu yang beri gaji untuk memerah tenaga pekerja² itu.

Dan begitu juga di-Singapura dengan sebab Ahli Yang Berhormat itu sebut Singapura, dia kata konon Singapura buat berlainan. Singapura pun buat macham itu juga. Tetapi sekarang ini di-Hong Kong orang tidak mahu lagi, fasal buroh-nya susah, bayaran buroh-nya mahal. Di-Singapura pun barangkali, fasal apa pun dia tidak suka, dia hendak beri kapada kita. Kalau Ahli Yang Berhormat itu jadi Menteri Perusahaan, habis orang akan lari angkat bungkus (*Ketawa*). Jadi bukan sahaja tentang export orientated industries, kita bagi galakan special kapada mana² sharikat untuk yang hendak buat eksport bukan sa-takat itu sahaja, sekarang ini kita mengkaji lagi apa-kah galakan tambahan yang boleh kita beri supaya banyak lagi export orientated industries ini dapat ditubuhkan. Dan saya berharap tidak lama lagi dapat saya umumkan galakan² yang baharu supaya dapat kita menarek, dapat kita projek² yang sa-macham itu yang akan memberi pekerjaan kapada pemuda² kita, belia² kita yang berkehendakkan pekerjaan.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor yang telah minta kita mendesak supaya pegawai² yang bekerja sa-bagai Pesuruhannya Perdagangan di-luar² negeri bekerja dengan lebih berkesan, membawa faedah lebih kapada negara kita. Untuk pengetahuan Ahli Yang Berhormat itu pada kali ini-lah sahaja kita mula mengadakan satu susunan baharu dalam Kementerian ia-itu kita adakan satu division, satu section yang jaga fasal international trade sahaja, satu lagi domestic trade. Jadi ada dua bahagian yang berasingan dalam Kementerian ini. Pada masa dahulu semua-nya di-situ. Sekarang ini saya bezakan (separate) supaya dapat kita beri perhatian yang istimewa berkenaan dengan export promotion dan kita ada pegawai² khas yang baharu sahaja di-lantek mula² bulan ini untuk bertanggung-jawab bagi menjaga, memberi layanan, memberi ma'alumat² kapada Surohanjaya kita yang berkhidmat di-luar² negeri supaya kita dapat hasil sa-penoh-nya daripada tenaga dan perkhidmatan mereka itu.

Saya berterima kaseh kapada Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor, kerana dia hentam balek kapada pehak Pembangkang tadi, terima kaseh-lah. Apa juga boleh hentam, kita hentam (*Ketawa*).

Berkenaan dengan seruan Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor untuk kita menarek lebih banyak lagi bumiputra masuk di-dalam lapangan perusahaan dan perdagangan, memang ini ada-lah di-jalankan. Tetapi harus-lah kita sedar bahawa oleh sebab kita sudah ketinggalan jauh pada masa yang sudah², tentu-lah perubahan ini akan mengmbil masa yang panjang, tetapi saya perchaya kalau dapat kita melahirkan satu jenerasi yang benar²-nya mahu berniaga, sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor itu, barangkali tidak susah kita hendak mendapat kejayaan dengan chepat-nya. Dia sebut berkenaan quota. Bagi-lah quota, bukan ta' bagi. Tetapi bagi quota itu, dia jual kapada orang. Sebab ini-lah yang kita marah. Kalau dia buat sendiri itu, bagus. Tetapi kalau hendak tolong Melayu kalau saya boleh beri kapada Ahli Yang Berhormat quota itu, datang pula Ahli Yang Berhormat dari Dungun minta juga. Mana satu yang saya hendak beri? Dia pun Melayu, kawan ini pun Melayu. Dia pun hendak jual, kedua²-nya hendak jual juga (*Ketawa*).

Tentang tegoran Ahli Yang Berhormat itu mengatakan ada sa-tengah pegawai² Kementerian yang sombong dan garang. Ini saya ta' pernah jumpa lagi. Barangkali dekat saya mereka ta' berani sombong. Kapada orang ramai barangkali mereka sombong. Saya memang chukup pantang tentang hal ini. Kalau ada pegawai² yang sombong dan garang, saya minta dia keluar-lah. Tentang itu saya beri guarantee-lah kapada Ahli Yang Berhormat itu. Saya akan ambil tindakan.

Tentang FIDA, shor-nya supaya FIDA selalu beri peluang terdahulu kapada PERNAS atau pun MARA, memang dasar ini kita jalankan. Tinggal lagi kita tidak hebah²kan. Mithal-nya saya dapat satu projek yang saya agak ini patut ada state participation melalui PERNAS atau pun melalui mana² badan yang lain. S.D.C. dan sa-bagai-nya. Tanah lain orang punya, kita pelawa mereka itu dahulu. Kalau tidak ada, mereka itu tidak mahu, baharu-lah kita beri kapada orang lain. Ini, dasar ini memang kita lakukan.

Kemudian berkenaan dumping daripada luar negeri. Ini kita memang ada undang², berkenaan dengan anti-dumping laws ini, dan kalau kita dapat ada keterangan yang chukup yang mana² negeri yang menjalankan dasar dumping untuk memusnahkan perusahaan tempatan kita, saya berani beri pengakuan di-sini, saya tidak teragak² untuk menjalankan mengikut undang² yang sudah pun ada dalam Kerajaan kita.

Ahli Yang Berhormat dari Dungun minta saya beri perhatian berkenaan harga barang² perusahaan tempatan yang kata-nya sa-tengah²-nya mahal daripada masa sa-belum di-adakan perusahaan ini. Saya berchadang hendak jawab dengan lebeh lengkap lagi apabila saya menjawab hujah² yang telah di-keluarkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Seremban Timor sa-masa saya membawa Bill berkenaan dengan FIDA, saya memang hendak jawab dengan sa-lengkap-nya. Dengan sebab itu, saya tidak mahu jawab hari ini, saya posponkan apabila sampai kapada Bill itu, saya akan jawab semua sa-kali, termasuk Ahli dari Dungun sa-kali. Oleh kerana masa tidak chukup, jadi fasal² yang saya hendak terangkan dengan betul-nya, dengan lengkap-nya apa-kah sebab kadang² barang² itu lebeh mahal sedikit daripada barang² luar negeri. Jadi untuk sementara ini saya harap Ahli Yang Berhormat itu bersabar-lah atas perkara ini.

Berkenaan dengan pekerja² di-satengah² tempat perniagaan yang tidak mencherminkan tentang keadaan Malaysia yang sa-benar-nya, saya memang mengaku tentang hal ini dan kita sudah pun menarek perhatian, mithal-nya kedai² yang ada di-Jalan Tuanku Abdul Rahman atau pun Batu Road yang pekerja²-nya yang lebeh daripada satu kaum dan sa-bagai-nya. Kita sudah pun menarek perhatian mereka itu dan mereka itu sudah pun memberi pengakuan, apabila mereka itu mengambil pekerja² yang baharu untuk menggantikan atau pun yang berhenti kerana berkahwin dan sa-bagai-nya, hendak ambil pekerja² baharu, mereka akan ambil orang² Melayu supaya pada suatu masa nanti bilangan itu akan mencherminkan sa-benar-nya keadaan dalam Malaysia ini. Di-bank² pun sudah mereka itu menjalankan dasar ini. Kita berharap dalam masa empat lima tahun ini kita akan sampai-lah kapada tingkat yang boleh kita berasa puas hati. Tetapi berkenaan dengan perusahaan² yang baharu,

yang dalam masa kita menjalankan dasar undang² pioneer status ini memang semua-nya mesti menjalankan, bahkan di-satengah² tempat lebeh daripada apa yang kita tetapkan. Mithal-nya kita katakan 40 persen, ada yang 70 persen, ada yang 60 persen. Ini di-jalankan dengan puas hati dan sekarang ini kita mengadakan satu enforcement unit yang menjalankan tugas untuk melawat kilang² supaya melihat dasar ini di-jalankan dengan baik oleh sharikat² itu.

Ahli Yang Berhormat itu telah menyebut tentang kilang² di-sini yang tidak menggunakan barang² mentah, barang² tempatan. Saya mengaku berkenaan apa yang di-sebutkan-nya tadi tentang kilang Toshiba. Memang Toshiba itu lebeh kurang 80 peratus ia-lah di-impot daripada luar negeri. Tetapi percentage-nya itu akan kurang. Bagitu juga kilang motokar² kita. Dalam persidangan Parlimen yang akan datang saya harap, saya akan dapat membawa satu Bil yang akan menetapkan mithal-nya dalam kilang pasang kereta dalam masa beberapa tahun dia mesti buat bagini, bagini. Gradual stages of implementation, dalam masa beberapa tahun sakan banyak dia mesti buat di-sini. Sekian tahun, sekian banyak, sekian peratus dan sa-bagai-nya. Jadi ada dalam undang² kita. Dan memang ini satu dasar yang penting yang pehak Kementerian kita menjalankan bagi memajukan perusahaan di-samping memajukan lagi barang² tempatan kita. Tetapi saya suka beritahu kapada Ahli Yang Berhormat dari Dungun, kalau kita berharap semua-nya bahan² itu mesti datang daripada negeri kita, kita tidak boleh menjalankan perusahaan. Kita lihat macham Singapura, apa dia ada, yang ada pun Lee Kuan Yew sahaja. Hong Kong apa dia ada. Ta' ada apa. Ta' ada apa langsung Hong Kong, dia chuma ada harbour sahaja. Kita tengok Switzerland, apa dia ada, kita sa-kurang²-nya ada getah, ada bijeh timah. Dia apa pun ta' ada, ada thalji sahaja. Tetapi hari ini fasal apa Ahli Yang Berhormat pakai jam buatan dari Switzerland, fasal nama-nya sudah ada. Kalau jam itu buatan dari Switzerland mesti baik. Apa yang sa-benar-nya jadi modal dia. Modal-nya itu kepandaian-nya sahaja. Lain semua di-bawa-nya masok daripada luar negeri. Ta' ada apa langsung di-negeri itu melainkan thalji sahaja. Dengan sebab itu-lah saya katakan ta' boleh-lah kita hendak insist, hendak tetapkan dasar kita mesti semua barang² itu datang daripada negeri ini.

Penghabisan sa-kali, Ahli Yang Berhormat dari Betong yang minta kita mengadakan banyak lagi infra-structure facilities bagi negeri Sarawak, lebeh² lagi kawasan² luar bandar di-Sarawak. Ini sedang di-jalankan bukan sahaja di-Sarawak, bahkan di-Sabah dan lain² negeri di-Malaysia ini seluroh-nya. Jadi saya ingat sa-takat itu sahaja-lah dan saya ucapkan terima kaseh.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$13,800,000 untok Kepala B. 14 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Jadual.

Majlis Meshuarat bersidang sa-mula.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Dewan ini di-tanggohkan sa-hingga pukul 2.30 petang besok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.30 petang.